

閒情

一周

TREND weekly

加西版

逢星期四出版

Telephone: 403-262-0066 Fax: 403-233-2172
Advertising: 403-617-2100 Email: danny@trendweekly.com
Address: 215-1110 CENTRE ST. NE CALGARY T2E 2R2

Web Site: www.trendweekly.com

FREE DISTRIBUTION Every Thursday

2019 / 07 / 25

VOL. 18.30

新到記

Sun's BBQ

滋

Dinner Special 味佳餚篇

403.230-8890 | #6, 1423 Centre St. NW Calgary AB



特色蒜香炸豬扒

Fried Seasoned Garlic Pork Chop with Fries



砵仔梅子鴨

Stewed Duck with Plum



XO 合掌瓜炒雞片

Stir Fried Chicken & Chayote with XO Sauce



濃湯什菌煮澳洲花膠

Fish Maw & Mushroom in Broth



沙薑香茜撈爽肚豬耳

Pork Hog Maw, Pig Ear & Parsley with Sand Ginger Sauce



涼瓜芙蓉蛋

Scramble Egg with Bitter Melon & Shrimp



尖椒木耳炒豬大腸

Stir Fried Pork Instant with Black Fungus & Chili



鮮茄紫蘿蝦仁

Stir Fried Shrimps with Tomato, Pineapple, Eggplant & Pickled Ginger



啫啫蝦雞煲

Sizzling Chicken & Shrimp Pot with Veggies



蒜蓉銀絲尖椒焗大蜆

Stir Fried Clam, Glass Noodle with Garlic & Jalapeño



咸酥五香肉排

Deep Fried 5 Spice Pork Chop with Cilantro



酥炸蝦膠小唐菜

Fried Veggie with Minced Shrimp



香辣尖椒雞軟骨

Fried chicken Soft Bone with Chili



三色鮮淮山炒豬頸肉

Stir Fried Pork with Wild Yam, Red Pepper & Black Fungus



醬皇澳洲花膠炒蜜豆

Stir Fried Snow Pea with Fish Maw

所有圖片僅供參考 | 如閣下對任何食物有敏感, 請預早通知 | 新到記所有鴨源均沿用加拿大本土人道飼養鴨, 無抗生素、無添加賀爾蒙、無激素。讓您吃得更健康、更滋味。
Sun's BBQ committed to providing you with great food that we only use certified Canada grown duck (raised without antibiotic & hormones). | All photos are used for reference only | Please notify us if you are allergic to any kind of food |

**COUNTRY HILLS
TOYOTA**

優惠祇限兩天

本星期五及星期六上午九時至下午六時

**IT'S TIME TO
TOYOTA
IT'S TIME TO
ROAD TRIP...**

高達 **\$6,000*** 現金回贈

3年 免費保養服務*

低至 **0%*** 利率優惠

終身免費
更換機油服務*



**2020 TOYOTA
COROLLA LE CVT**

LEASE FOR ONLY **\$59/WK***



**2019 TOYOTA
CAMRY LE**

LEASE FOR ONLY **\$79/WK***



**2019 TOYOTA
RAV4 LE AWD**

LEASE FOR ONLY **\$87/WK***



**2019 TOYOTA TACOMA
DOUBLE CAB V6 SR5**

LEASE FOR ONLY **\$99/WK***



**2019 TOYOTA TUNDRA
4X4 CREWMAX SR5 PLUS 5.7L**

LEASE FOR ONLY **\$119/WK***



**2019 TOYOTA
HIGHLANDER LE AWD**

LEASE FOR ONLY **\$109/WK***



Freeman Leung
SENIOR SALES MANAGER



Eric Ngo
SALES & LEASING CONSULTANT
587-719-2888



Minh Phan
SALES & LEASING CONSULTANT
403-909-9949



Kevin Zhang
SALES & LEASING CONSULTANT
587-917-2957



Wayne Fan
SALES & LEASING CONSULTANT
403-890-6219



Edmund Lam
SALES & LEASING CONSULTANT
403-680-6828



Venus Chan
SALES & LEASING CONSULTANT
587-969-0128

我們接受以下支付方式：



**COUNTRY HILLS
TOYOTA**

20 FREEPORT LANDING NE
CORNER OF DEERFOOT TRAIL & COUNTRY HILLS BLVD. NORTH

403.290.1111

chttoyota.com

SEE DEALER FOR FULL DETAILS. OFFERS CANNOT BE COMBINED. PLUS GST. FINANCING AND BLOCK HAIRER INCLUDED IN THE LEASE PRICE. 2020 COROLLA LE CVT - 3.9% APRIL 4, 48 MONTHS LEASE, 3.9% DOWN PAYMENT \$1499, LEASE END VALUE \$10,120.00. 2019 CAMRY LE - 3.9% APRIL 4, 48 MONTHS LEASE, 3.9% DOWN PAYMENT \$1499, LEASE END VALUE \$11,062.00. 2019 RAV4 LE AWD - 3.9% APRIL 4, 48 MONTHS LEASE, 3.9% DOWN PAYMENT \$1499, LEASE END VALUE \$11,955.00. 2019 TACOMA DOUBLE CAB V6 SR5 - 3.9% APRIL 4, 48 MONTHS LEASE, 3.9% DOWN PAYMENT \$1499, LEASE END VALUE \$11,955.00. 2019 TUNDRA 4X4 CREWMAX SR5 PLUS 5.7L - 3.9% APRIL 4, 48 MONTHS LEASE, 3.9% DOWN PAYMENT \$1499, LEASE END VALUE \$11,572.00. 2019 HIGHLANDER LE AWD - 3.9% APRIL 4, 48 MONTHS LEASE, 3.9% DOWN PAYMENT \$1499, LEASE END VALUE \$11,572.00. ALL ALLOWANCES IN JUNE VEHICLES ARE FOR ILLUSTRATION PURPOSES ONLY. ALL SERVICES MAINTENANCE MUST BE PROVIDED BY COUNTRY HILLS TOYOTA AND 2019 TOYOTA FINANCIAL MAINTENANCE SCHEDULE.





賀 麥秀明 長子
黎麗恒

麥國龍
&

Jennifer Nguyen

新婚之喜



鳳凰于飛 佳偶天成



馬佩君
馬佩賢
劉振江
黃順財
梁月娥

張捷貞
黃少媚
陳玉霞
夏來和
凌景彬

全敬賀





深 華 貿易有限公司



現增設門市一站式批發服務，各食肆可親臨本公司門市部以批發價購買優質食材。產品包括豬，牛，羊，雞，海鮮，蔬菜，醬料，乾貨，餐館用品，仿瓷產品等，歡迎選購。

本期特價如下 優惠期7月26日-8月08日

中國白蝦仁 26/30

6x4lb(80%NW) \$123/cs

中國白蝦仁 31/35

6x4lb(80%NW) \$118/cs

中國白蝦仁 71/90

6x4lb(80%NW) \$105/cs

中國白蝦仁 91/110

6x4lb(80%NW) \$98/cs

印度去頭有殼白蝦 26/30

6x4lb(90%NW) \$123/cs

印度去頭有殼白蝦 31/40

6x4lb(90%NW) \$109/cs

印度去頭有殼白蝦 41/50

6x4lb(90%NW) \$105/cs

沙巴龍躉(老虎斑)

20lb/cs \$144

挖腳茶花菇

5lb/pk \$55

沙爆大魚肚

\$33/bag

中式牛片

20lb/cs \$3.80/lb

越式牛片

30lb/cs \$4.20/lb



- 經營業務
- ◊ 餐飲食材批發 ◊
 - ◊ 冰海鮮 ◊
 - ◊ 鮮肉 ◊
 - ◊ 雜貨 ◊
 - ◊ 餐飲用品 ◊

2710, 5th Ave, N.E.,

		Barlow Trail NE	
Moraine Rd NE		7 Ave NE	16 Ave N
Sumwa TRADING CO. LTD.	28 St. NE		
	33 St. NE		
	36 St. N		

電話：403-230-8823 FAX: 403-230-8660

服務卡城 19 載 營業時間：星期一至五 9:30am - 4pm

本公司為加拿大聯邦政府註冊
肉類生產商及肉類出口商

直接輸出到加拿大各省及香港，所生產肉類均符合加拿大食品衛生局認可及國際認可之優質生產 (GMP & HACCP) 控制規格水準。



同興樓 京菜館

PEKING GARDEN RESTAURANT

地址：416 - 4625 Varsity Drive N.W. Calgary

營業時間

Monday - Friday
11:30 AM - 2:00 PM
4:30 PM - 10:00 PM
Saturday, Sunday, Holiday
11:00 AM - 2:00 PM
4:30 PM - 10:00 PM

電話：403-286-0488

精美北方小點，天天供應

星期一至星期五 11:30AM - 2:00PM

星期六/日及假期 11:00AM - 2:00PM

南瓜豆沙餅、鹹/甜豆漿、油條、菜飯、生煎包、素餃、上海炒年糕、菜肉煎雲吞、小籠包、片皮雞(跟粥)、生滾鮑魚雞粥、韭菜肉絲炒粉皮、冷/熱燉鮮奶...

逢星期六/日及假期惠顧午市北方小點及晚飯奉送秘製香滑豆腐花(送完即止)

廚師推介

百花釀雞翼
鎮江骨
京式春段

晚市全新推出超值孖寶套餐

(以下孖寶奉送絲苗白飯及糖水)

黑椒牛柳粒+鮮茄上湯菠菜	\$30.99	脆炸魚柳+秘製鹽焗雞	\$33.99
乾爆辣子雞煲+乾煸四季豆	\$31.99	X.O醬龍鳳球+豆腐班腩煲	\$34.99
香茅蘆筍蝦+梅菜扣肉	\$32.99	清湯牛白腩+煎封龍腩	\$36.99

孖寶另加 \$9.99 可任選以下一款精美小菜

清炒時菜、菠蘿雞粒炒飯、魚香茄子、椒鹽豬扒、咕嚕肉、蒜蓉四季豆



MEDICOMFORT HEALTH DEPOT

(北面店, 近 Deerfoot Highway)

亞省長者政府 **福利**

所有**65**歲以上的長者，無需自付，均能獲得以下產品 (些許條件限制)

★ 只需攜帶醫療卡 ★ 免費幫助申請



DR-HO'S

HOMEDICS



員工保險 **福利**

★ 訂製矯形鞋墊

★ 壓力襪

DeerFoot Highway(N)



34 Ave NE

32 Ave NE

12 ST. NE

營業時間

星期一至五：10am - 6pm

星期六：10am - 5pm

星期日：12pm - 5pm

地址：#10-1216 34 Ave NE Calgary T2E 6L9

電話：403-984-0418

電郵：info@medicomfort.ca



新騰龍閣酒樓

DRAGON DYNASTY CHINESE RESTAURANT

電話: 587-955-9543 地址: 2nd Floor, 118 - 5 Ave. SE Calgary
 Fax: 587-955-6519 Facebook Website: www.facebook.com/dragondynastyrestaurant

天天營業 每日 9am-10pm 店後大量停車位 午市點心、炒粉麵、晚飯小菜、任食火鍋

特價\$10精選小菜
 反應熱烈 優惠延續



送

例湯/糖水
 加設外賣
 (有若干條件限制)

下午茶推介
 超值 每款 \$7.95 *多款炒粉麵/飯
 每款 \$4.95 *生滾靚粥
 每日下午 2:00 - 4:30 供應 (不可與其他優惠同時使用)



點心、炒粉、麵
 繼續七五折優惠
 (每日 9am-3pm)



天天特價
 晚市任食火鍋



以上圖片僅供參考



牛頭越南湯粉

#110 - 4909 17 Ave. SE Calgary
 Tel: 403-272-5160 (小西貢商場內)

營業時間
 星期日至四
 10AM~8PM
 星期五及六
 10AM~9PM

正宗越南湯粉、地道美食
 每日精心熬製16小時牛骨靚湯、馳名沙爹湯、精選越南咖啡



越南春卷



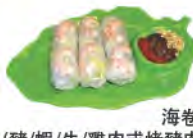
雞/豬/牛肉或
 無數質米紙春卷



烤肉春卷棒



沙爹牛肋骨湯粉



海卷
 (豬/蝦/牛/雞肉或烤豬肉)



牛尾湯粉



香脆越南三文治



越南咖啡



珍珠奶茶

森記 一點心

Sum Kee
 One Dim Sum



件件手工鮮製

款款匠心獨運

休假啓事

本店謹定於8月2日至8月6日
 參加教會夏令會 休假五天
 並於8月13日至8月20日休假外遊
 不便之處，敬希見諒！

1601A Centre Street NW Calgary
 (新亞洲廣場15大道停車場入口側)

403-475-2933

專營各類急凍點心、熟食、甜品



東來順

潮州客家美食

Eastern Fortune Restaurant

地址：416, 16 Ave., NE (高邦商場, Uniko Plaza 內) 電話：403-230-9267

譽滿卡城 粵菜名廚球哥 主理廚政

全新裝修 幽雅舒適 極品存寶



紅燒鮑翅 (足兩半) \$28



蠔皇原隻鮑魚 (兩頭) \$60

最新特別推介

- 炭燒柚子蜜豬頸肉
- 重慶香酥辣子雞
- XO醬茄子魚球煲
- 荷芹藕片爆炒黑白豚肉
- 泰式香茅咕嚕蝦



連

- 蟹肉碗仔翅 (足壹兩)
- 蠔皇原隻鮑魚(八頭)連刺參壹條

每位 \$45 祇限堂食 備貨需時 每日售完即止

每晚九時後特長打冷 常備各款和菜及時令小菜

營業時間 星期日至四 4:30pm - 1:30am 逢星期二休息 星期五/六 4:30pm - 2:00am



VAN SON VIETNAMESE CUISINE

308 - 16Ave. NW Calgary, AB T2M 0H6

business hours 403 - 276 - 9990 Sun-Thus 11am - 9 pm 403 - 452 - 6133 Fri-Sat 11am - 10pm



CHESTERMERE 分店現已營業 307 - 100 Marina Dr., Chestermere Tel: 403-248-8311



午市特價套餐

Lunch Combo Special

包括 Include:

- ※ 蝦海卷壹條 Shrimp Salad Roll
- ※ 每天不同精選檬粉(價值\$11.95) Chef's Choice Rice Vermicelli(Value\$10.50)
- ※ 汽水壹罐 Soft Drink



\$12.50 +GST

只限星期一至五11AM-3PM供應 Monday to Friday Only (假期除外)

PHO Mai Thy Vietnamese Restaurant

正宗家鄉越南美食 6219 - Centre Street, NW Calgary Tel: 403-454-8919

營業時間 · Mon : 11am-4:30pm · Tue-Thu : 11am-9pm · Fri-Sat : 11am-10pm · Sun/Holiday : 11am-8pm



本店湯粉採用鮮製粉奉客

越式酸湯 連 香辣蝦煲

各式 越南湯粉

越式豬扒飯

招牌濱海

午市特惠 每日不同精選檬粉

DAILY LUNCH CHEF SPECIAL VERMICELLI WITH FREE SALAD ROLL & CAN OF POP

送 海卷壹條 特價 \$9.45 送 汽水壹罐

祇限星期一至五供應 (假期除外) Available Monday to Friday except Holidays

Trend Weekly July 25, 2019



Ho Won Restaurant

地址：115 - 2 Ave. SE, 2nd Floor

電話：(403)266-2234 (403)263-8113

營業時間

午市：每日早上十時至下午二時

晚市：每日下午五時至晚上十時

網址：www.howon.ca



原隻南美鮮鮑

四頭 \$18.95 / 隻
五頭 \$15.95 / 隻
八頭 \$10.95 / 隻

好運大酒家
天天茶市 精美點心 \$3.50 起
午市特價 炒粉麵飯 \$9.95 起
(堂食外賣 無任歡迎)

晚市推介

北京片皮鴨五食 \$69.95
蒜蓉蒸對蝦 (10隻) \$13.95
椒鹽軟殼蟹 (3隻起) \$4.50 / 隻
清蒸老虎斑 \$22.95
清蒸游水龍躉 \$20.95
豉汁蒸鱸魚 \$19.95
游水龍躉四食 \$69.95

(湯、芥蘭炒球、枝竹炆頭腩、清蒸)

龍躉北京鴨宴

北京鴨 (片皮)
龍躉魚肚羹
鴨柳扒苗皇
椒鹽龍躉
清蒸龍躉
枝竹炆龍躉頭腩
醬爆腰果鴨丁
香麻咕嚕魚球
菠蘿鴨粒炒飯

\$138 (足10位用, 祇限星期一至四晚市堂食)

游水龍躉全宴

川芎白芷燉魚頭
椒鹽龍躉皮
油泡龍躉球
魚柳扒豆苗
清蒸魚尾
甜酸咕嚕魚
金華玉樹魚
枝竹炆魚腩
絲苗白飯
糖水或鮮果

\$278 (足12位用)

超值好運宴

猴頭菇燉響螺頭
蒜蓉蒸對蝦 (12隻)
髮菜蠔豉
椒鹽軟殼蟹
金蒜走地雞
荔蓉香酥鴨
花菇扒苗皇
清蒸海上鮮
揚州炒飯

\$198 (足10位用)
敬請一天前預訂

龍門酒家

每周六天營業
(逢星期二休息)

DRAGON GATE RESTAURANT
4408 - 17th Ave. SE Calgary 電話: 403-272-8701

星期一至五: 11am-2:30pm / 4pm-11pm
星期六/日: 11am-11pm

歡迎預訂全年喜筵壽宴、社團聚會派對

店內推出多款特價潮粵小菜

名廚加盟

全新廚政

美味正宗

北京片皮鴨

三食 · 片皮 · 骨湯 · 炒飯或粗炒

祇售

\$35⁰⁰



圖片僅供參考

午餐特價

粥粉麵飯 **\$7⁹⁹**起

* 晚市堂食供應 不設限制 * 店後有大量免費停車位

PHỞ

Chú Thê
Gia Truyền Đặc Biệt

Traditional Vietnamese Beef Noodle Soup
特別家傳牛肉粉

4633 - Macleod Trail SW Calgary
Tel: 403.457.3455



營業時間
星期一至六 10am - 9pm
星期日 10am - 5pm

源自澳洲
馳名北美

家傳秘方烹製湯底
保證回味無窮

各式越南美食、特飲應有盡有



各式碎米飯

牛肉湯粉

炸肉春卷

越南春卷

順化饅

越南海卷

TAIPEI YOUTH FOLK SPORTS GROUP 2019

臺北市青少年民俗運動訪問團

4 PM | SATURDAY AUGUST 3, 2019

Calgary Chinese Cultural Centre

地點: 卡城中華文化中心

197 1 St SW, Calgary, AB

售票地點: 高登眼鏡 華埠及豐山店

Tickets: \$5 | Children under 6 free 票價: \$5 (6歲以下免費)

Email: TaipeiFolkSports@scca.onmicrosoft.com

www.calgarymandarinschool.ca

聯絡電話: 403-681-8728 (William Kao)



主辦單位: 中加文教協會, 卡城中文學校
SINO-Canada Culture Association
and Chinese Mandarin School



駐溫哥華台北經濟文化辦事處
Taipei Economic and Cultural
Office, Vancouver

中大參茸藥材海味行

CHUNG TAI MEDICINE STORE

306 Centre St., S.E.

403-264-9616

本行宗旨

- 藥材鮮明
- 優質取勝
- 貨選地道
- 取價公平

一次購足您所需

本號將於八月十四日(星期三)至八月廿四日(星期六)休假，並於八月廿五日(星期日)起照常營業。

如有所需請於八月十三日前光臨本店惠顧。不便之處，敬請見諒。

中大參茸藥材行
黃森 謹啟

休假啟事

常備多款保健湯料，歡迎光臨選購

選購在中大

信心有保證

最適合您的屋保和車保
來自值得信賴的保險經紀

汽車+房屋保險

- ✓ 良好記錄
- ✓ 新屋
- ✓ 45歲以上
- ✓ 兩部車或以上

均可獲折扣優惠

立刻與我聯絡

手機：587-315-8500
電郵：whui@allstate.ca
地址：#234, 40 Country Hills Landing
NW Calgary (即大戶人家對面)

汽車·房屋·人壽·旅遊

許蘊妍
Winnie Hui

精通國、粵、英語
服務 Allstate 超過20年
竭誠為您服務

受保於及條件限制，折扣會因地區而有所不同。商標由 Allstate Insurance Company 擁有，並授權 Allstate Insurance Company of Canada 使用。©2018 Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。

女人心·愛美麗

成長

小謝大學畢業後，跟女朋友結婚，然後在機場找到一份時薪不錯的銷售工作。

上班初期，他常告訴同事這只是一份暫時的工作，在找尋理想工作的過程裡，此工作是用來消磨時間而已。

半年過去，同事問：“仍未找到理想工作嗎？”

小謝總是回應：“還在挑，還在選啊！”

他謂：“我是修讀酒店管理而取得榮譽學位的，必定找到更好的工作，不能枉費三年苦讀成績。”

每次，主管們給他一些工作任務時，他都推出一大堆藉口，而不想配合完成。

我說：“每位同事都會被分配某些小任務，聚沙成塔，團結就是力量。為何他往往拒絕參與，只顧我行我素，完全沒有團隊精神？”

小謝認為，做好自己的工作本份便是了，為何要去那些額外小任務？討好主管們嗎？爭取表現嗎？建立乖乖形象嗎？

他接著說：“作為一個大學畢業生，我可不需要做

這些！”

我雖然理解小謝的傲慢思想，但絕不贊同他的不合群行為。

因為他常掛在口邊自己是大學畢業生，於是，有次閒聊，我問他：“知否同事A是碩士畢業生？這些年，他在此工作是為了賺錢，準備九月份開始的醫學博士學位的學費？”

知否同事K是犯罪學畢業生，在此工作近三年，已升為主管，公司正積極培養和訓練他成為下一任部門經理？

知否超過百分之四十的全職同事，超過百分之七十的兼職同事都是大學生？

他們都努力工作，把握學

習機會，準備下一個晉升的可能。”

這陣子，見到小謝參與不同的小任務，也參加多項公司提供的貨物知識培訓，對客人和同事的待人接物態度亦誠懇了不少。

小謝在成長。

無論在知識、技巧、思想、態度、目標等，都變得更成熟。

還記得連續劇「延禧攻略」中魏璎珞嗎？她被罰到辛者庫最低微的工作時，被稱讚就算清洗馬桶，她都做得特別卓越出色的！

今天的工作表現，被讚被貶，都在一己的手中。

全新 特惠午市點心

祇限堂食，每款特惠點心
須連同一款正價點心同時享用

每款
\$3.95

美味孖寶套餐

\$29.95

超值必食推介 全日供應

祇限堂食 不設外賣



蒜香
金沙蝦



蘿蔔
牛腩煲



2磅以上
游水
大肉蟹
(自選食法)

\$32.88

*伊麵底另加\$5.00
*脆麵底另加\$3.00

晚市5時後 送 例湯 & 自助甜品吧

以上套餐及特價須連同一款正價小菜及不可與其他優惠同時使用

十人或以上每檯可享用2個套餐

自助任食火鍋
全天候供應
每日下午5時起



龍成商場三樓

3/F, 328-Centre St SE
www.regencypalacerestaurant.com

403-777-2288

Rice for King 皇者首選

Fine Vietnamese Cuisine 越南美食餐廳 訂座電話 587-755-8382

•Vegetarian & Healthy Menu Choices •素菜及健康美食 | THE DISTRICT * COUNTRY HILLS NE (McDonalds & Kin Jo 隔鄰) 營業時間 Mon-Sat: 10:30am-9:00pm
•Catering Services & Private Parties •歡迎派對聚會 | Unit #220, 11135-14 Street NE, Calgary, AB T3K 0Z7 營業時間 Holidays & Sun: 10:30am-8:00pm



#28 燒雞春卷檬
Grilled Chicken Springroll Rice Vermicelli



#26 烤牛片春卷檬
Grilled Beef Spring Roll Rice Vermicelli



#23 烤豬肉春卷檬
Grilled Pork Spring Roll Rice Vermicelli



夏日超值
特惠美食

\$8.88
每款

祇限堂食，無須優惠券。適用於星期一至五，下午4時後。星期六/日，全日供應。
Only available Monday-Friday, 4pm-close. Sat & Sun all day.
Dine in only no coupon requires.



特惠牛肉粉

生牛肉、滑牛片、牛腩
Rare Beef, Frank, Brisket



烤豬扒飯
Grilled Pork Chop on Rice



叉燒炸雲吞湯麵
BBQ Pork & Won Ton Noodle Soup



順化辣河粉
Spicy Beef Noodle Soup (Bun Bo Hue)



大統華 T&T 有大統華, 真好!

7126 - 811
Alberta Stores Only
只限亞伯達省各分店

所有商品數量有限, 售完即止 • Quantities and selections are limited for all of the above items.

驚爆 超特價
Big Sale

Blueberries (Local)
藍莓 (本地)
2lbs
4.88 /each盒

Replenish daily, while quantities last, no rain check.
每日新鮮到貨, 售完即止, 不設兌換券。

White Peach (Babcock)
白玉桃
20.88 /each箱

Replenish daily, while quantities last, no rain check.
每日新鮮到貨, 售完即止, 不設兌換券。

Cherries
櫻桃
2.99 /lb磅

Ultra Jumbo 超珍寶

Replenish daily, while quantities last, no rain check.
每日新鮮到貨, 售完即止, 不設兌換券。

Beef Finger Meat (Previously Frozen)
雪花牛坑腩條 (冰鮮)
4.88 /lb磅

Replenish daily, while quantities last, no rain check.
每日到貨, 售完即止, 不設兌換券。

Dungeness Crab (Live)
(Under 2lbs Each)
螃蟹 (游水)
(每隻2磅以下)
8.98 /lb磅

White quantities last, no rain check.
售完即止, 不設兌換券。

RWA Young Duck (Frozen, Whole)
全自然嫩全鴨 (急凍)
1.98 /lb磅

Replenish daily, while quantities last, no rain check.
每日到貨, 售完即止, 不設兌換券。

Ecuador White Shrimps
(Previously Frozen, Head-on, 40/50)
南美白蝦 (冰鮮, 有頭, 40/50)
6.99 /lb磅

Replenish daily, while quantities last, no rain check.
每日到貨, 售完即止, 不設兌換券。

Sunrise Traditional Fresh Pack Tofu
日昇鮮裝豆腐皇
700g
2/3.50

While quantities last, no rain check.
售完即止, 不設兌換券。

Watermelon (Seedless)
西瓜 (無籽)
39¢ /lb磅

Raised without the use of antibiotics

Young Coconut
新鮮椰青
2/5.00

Navel Oranges
甜橙
97¢ /lb磅

Spinach
菠菜
99¢ /ea扎

You-Choy
油菜
1.48 /lb磅

Organic Enoki Mushroom
有機金針菇
1.00 /ea包

RWA Duck Wings (Previously Frozen)
全自然鴨全翅 (冰鮮)
1.98 /lb磅

Beef Back Ribs (Fresh)
牛背排骨 (新鮮)
2.98 /lb磅

Chinging Chicken (Fresh)
清平雞 (新鮮)
4.28 /lb磅

Pork Belly (Fresh, Lean, Boneless)
五花肉 (新鮮, 瘦, 無骨)
5.58 /lb磅

Beef Heel Muscle (Fresh)
嫩牛花腱 (新鮮)
5.98 /lb磅

Beef Oxtail (Fresh)
牛尾 (新鮮)
8.88 /lb磅

Ling Cod (Live, Whole)
花鱈魚 (游水, 原條)
7.99 /lb磅

Oyster Meat (Fresh)
罐裝鮮蠔 (新鮮)
32oz
15.99 /ea罐

Tai Snapper (Fresh)
紐西蘭紅立魚 (新鮮)
11.99 /lb磅

EV Clam Meat (Frozen from Live, 200/400)
EV蜆肉 (活凍, 200/400)
340g
3.99 /ea包

Searay China Yellow Croaker (Frozen)
海威中國黃花魚 (急凍)
4.99 /lb磅

White Shrimps (IQF, Peeled and Tail-On, 31/40)
鳳尾白蝦 (單凍, 31/40)
2 LBS
16.99 /ea包

Ji Yang Xuan Liu Zhou Rice Noodles (Original/Spicy)
寄揚軒柳州螺螄粉 (原味/麻辣)
250g/280g
2/4.08

Sekka Sushi Rice
雪花高級壽司米
40 LBS
30.88 /ea袋

GP Chin Kiang Vinegar
金梅鎮江香醋
550ml
1.38 /ea瓶

Chin Chin Canned Grass Jelly
親親黑涼粉
540g
2/3.18

Leo Jie Kou Sunflower Seeds (Walnut/Caramel)
老街口瓜子 (山核桃/焦糖)
500g
2/9.18

Yeshu Coconut Juice
椰樹牌椰子汁
1L
2/7.48

Calgary Store (9AM - 9:30PM)
Calgary (403 569 8888)

Harvest Hills Store (9AM - 9:30PM)
Calgary (403 237 8608)

West Edmonton Mall Store (9AM - 9:30PM) Sun 9AM - 9PM
Edmonton (780 483 6638)

Northtown Edmonton Store (9AM - 9PM)
Edmonton (780 409 8686)

South Edmonton Store (9AM - 9:30PM)
Edmonton (780 757 4628)

大統華 T&T 有大統華，真好!

7126 - 811
Alberta Stores Only
只限亞伯達省各分店

同韓新意館 Japan & Korea Discovery

07/19 - 08/01/19

<p>Kakihara Cake (Peach Cream/ Sweet Strawberry) 柿原布雪夾心蛋糕 (蜜桃/草莓) 120g/ 175g 398 /each盒</p>	<p>Prood Hokkaido Cake/ Kôgassara 北海道戀人蛋糕/ 白色巧克力杏仁餅 120g/ 240g 3款 Selection 798/1298 /each盒</p>	<p>Ishiyasaka White/White & Black Chocolate Cookie 白色戀人白色/黑白巧克力 24pcs 3499 /each盒</p>	<p>Lotha Milkia Soft Drink 樂天牛奶蘇打 240ml/ 250ml x8 7款 Selection 2/549</p>	<p>Coca-Cola White Peach & Yellow Peach 日本可口可樂白桃黃桃果汁飲品 41ml 298 /each瓶</p>	<p>Nongshim Cocchung U-Gua (Large) 農心蜂蜜米果棒 (家庭裝) 290g 399 /each包</p>
<p>Paldo Instant Noodles 八道即食拉麵 111gx4 - 200gx4 6款 Selection 499 /each包</p>	<p>Sanyang Instant Dried Noodle 三養即食乾拌麵 149gx6 4款 Selection 2/1099</p>	<p>Nong Shim Cup Noodle 農心杯麵 75gx8 4款 Selection 549 /each盒</p>	<p>Food Laba Seasoning Base 日本牛角烤肉醬 200g/ 210g 3款 Selection 299 /each瓶</p>	<p>S&B Torokuru Curry S&B咖喱 200g 3款 Selection 299 /each盒</p>	<p>Saborino Moring Face Mask Saborino 早安面膜 32pcs 2款 Selection 1499 /each包</p>
<p>Lotha Hokkaido Vanilla Bar 北海道香草冰棒 10pcs 528 /each盒</p>	<p>Sanyang Gyoza Dumpling (Hot Chicken/ Seafood) 三養煎餃 (辣雞/ 海鮮) 800g 2款 Selection 2/888</p>	<p>Glico Ice No Mi (Grape/ Peach/ Latte) 固力果芳純水果果粒冰 7x12 3款 Selection 2/498</p>	<p>Menzo Frozen Udon 麵匠手打烏冬 250x6 3款 Selection 398 /each包</p>	<p>Shiseido Fino Hair Conditioning Mask 資生堂Fino 高效滲透髮膜 230g 2款 Selection 2/1999</p>	<p>Goon Baby Diaper Soft Pants (XL) (Girls/ Boys) 大王拉拉褲 (XL)(男/女) 38pcs 2798 /each包</p>

<p>Koike Almond Cookies 鉅記原粒杏仁餅 260g 818 /ea盒</p>	<p>Merbliss Nurse Healing/ Micro-Fiber Facial Mask 護士紗布/ 鑽石紅寶石面膜 5pcs 2/2258</p>	<p>Zojirushi Rice Cooker/ Water Boiler 象印電飯鍋/ 電水壺 3cups- 10cups/ 4L 4 Selections 17900-20900 /ea個</p>	<p>Nature's Farm Organic Omega-3 BROWN Eggs (Large) 有機Omega-3 咖啡雞蛋(大) 30pcs 7/26-7/29 DAYS 天 1538 /ea盒</p>	<p>Sunshine Frozen Duran Pulp Sunshine冷凍金枕頭榴槤肉 454g 2/2258</p>	<p>Choripdong Frozen Mix Fish Cake 阿斯達火鍋雜錦魚餅魚丸 500g 498 /ea包</p>
<p>T&T Luncheon Meat 大統華牌火腿午餐肉 340g 2/578</p>	<p>T&T Beef Jerky (Maple/ Spicy) 大統華牌牛肉乾 (楓糖/ 麻辣) 170g 818 /ea盒</p>	<p>T&T Pineapple Cakes 大統華牌鳳梨酥 224g 2/408</p>	<p>Grand Maple Cooked Dumplings 楓華熟水餃 20oz 4 Selections 3/1328</p>	<p>Tropicana Pure Orange Juice Tropicana 純橙汁 2.63L 4 Selections 588 /ea桶</p>	<p>Chi Mei Fluffy Green Onion Waffle 奇美天津多蔥抓餅 120gx6 2/718</p>

新鮮烘焙 7/26 - 7/29

<p>Plain Tray Bun 小餐包 12pcs 2/468</p>	<p>Tiramisu Chocolate Roll 提拉米蘇巧克力卷 400g 599 /box盒</p>
<p>Wintermelon Pastry 台式迷你老婆餅 420g 369 /box盒</p>	<p>Sugar Bowl Mini Palmiers 迷你蜜焗蝴蝶酥 453g 899 /box盒</p>

美食廚房 7/26 - 7/29

<p>11LB BBQ Pork+ 11LB Roasted Pork Combo 雙喜組合 (叉燒+ 燒肉各一磅) 1699 /box盒</p>	<p>Pork Ribs in Hot Pepper Sauce (Large) 剝椒蒸排骨 (大盒) 899 /box盒</p>	<p>Kumamoto Sushi Set 熊本壽司派對盤 650g 1299 /tray盤</p>
<p>Sleek Noodles 陝西涼皮 390g 499 /box盒</p>	<p>Cold Appetizer Combo (5 Items) 歡樂小菜拼盤 (5格) 400g 999 /set組</p>	<p>Green Onion Buns 蔥花花捲 130gx6 699 /bag包</p>

Check our website 更多特價品, 請瀏覽 www.tntsupermarket.com for More Specials. Customer Service Hotline 顧客服務熱線 **1-866-868-5678**. Quantity and/or selection of items may be limited and may not be available in all stores. No cash check or credit card. 數量及/或選擇之貨品可能有限, 並非所有分店均有現貨。恕不現金或信用卡。大統華超市保留對貨品價格、品質、數量及/或選擇之權利。價格及數量以現場為準。圖片僅供參考, 商品實際數量、價格、顏色、規格以現場為準。

大統華 Trend Weekly July 25, 2019



LUCKY SUPERMARKET

www.luckysupermarketcalgary.ca

Forest Lawn location:
#237, 4527 - 8th Avenue SE
403-569-0778

Sunridge location:
3333 Sunridge Way NE
403-717-0770

Offers effective July 26 - August 1, 2019



三小姐牌
特級香米 **21.99**

Triple Girls Jasmine Rice
2019 40lb



海燕牌沙河粉 **3.29**

Ocean Swallow Small
Oriental Style Rice Stick
908g



馬士得牌魚露 **1.79**

Master Cook Fish Sauce
680mL



高高牌
蘇打椰子水 **6.59**

Coco Rico Coconut Soda
355mL



滕古牌
果汁連椰果 **4.49**

Mogu Mogu Juice Drink
w/ Nata de Coco 6x320mL

4 days only
只限四天
07/26 - 07/29



BC 白菜仔 **1.48** /lb

BC Baby Bok Choy

4 days only
只限四天
07/26 - 07/29



BC 通菜
(青/白) **2.68**

BC Green White Ong
Choy

4 days only
只限四天
07/26 - 07/29



加州白油桃 **1.38** /lb

Call White Nectarine

4 days only
只限四天
07/26 - 07/29



加州
特級紅蘋果 **98¢** /lb

Call Extra Fancy Red
Apple

4 days only
只限四天
07/26 - 07/29



泰國嫩椰青 **1.98**

Thai Young Coconut

4 days only
只限四天
07/26 - 07/29



台灣番石榴 **1.98** /lb

Taiwan Guava

4 days only
只限四天
07/26 - 07/29



BC 青豆仔 **1.48** /lb

BC Green Bean

4 days only
只限四天
07/26 - 07/29



中國蓮藕 **2.28** /lb

China Lotus Root

4 days only
只限四天
07/26 - 07/29



加州秋葵 **2.38** /lb

Call Okra

4 days only
只限四天
07/26 - 07/29



加州哈密瓜 **88¢** /lb

Call Hami Melon

4 days only
只限四天
07/26 - 07/29



加州小芋頭 **98¢** /lb

Call Small Taro Root

4 days only
只限四天
07/26 - 07/29



加州茂谷柑 **1.68** /lb

Call Murcott Mandarin



媽媽牌即食麵 **9.99**

Mama Instant Noodle
Creamy Shrimp Tom Yum
Flavour 20x90g



天鵝牌醬油 **2.69**

Lauriat Soy Sauce 1000mL



康乃馨牌忌廉 **1.99**

Carnation 100% Thick
Cream 170mL



陽光牌洗潔精 **9.99**

Sunlight Liquid Dishwashing
Liquid 5L

2 days only
只限兩天
07/26 - 07/27



新鮮將軍斑 **3.99** /lb

Fresh Red Bandit Fish

2 days only
只限兩天
07/26 - 07/27



游水肉蟹 **8.49** /lb

Live Crab

震撼價
Super Hot Sale

4 days only
只限四天
07/26 - 07/29

原箱
\$2.29/磅



新鮮
特級雞全翼 **2.39** /lb

Chicken Wing Whole
Family Pack or \$2.29 /lb
for Whole Case Lot

4 days only
只限四天
07/26 - 07/29

震撼價
Super Hot Sale



農場大老鴨 **8.49**

Farm Fed Whole Mature
Duck

4 days only
只限四天
07/26 - 07/29

震撼價
Super Hot Sale



五花腩連皮 **4.49** /lb

Pork Belly Skin On

4 days only
只限四天
07/26 - 07/29

震撼價
Super Hot Sale



豬腿肉連皮 **2.19** /lb

Pork Leg w/ Skin

4 days only
只限四天
07/26 - 07/29

震撼價
Super Hot Sale



安格斯牛腩
連骨(原袋) **3.99** /lb

Angus Halal Beef Shank
Bone In Whole Pack

4 days only
只限四天
07/26 - 07/29

震撼價
Super Hot Sale



大排骨(原袋)
[聖露易斯切法] **2.99** /lb

Pork Sideribs St. Louis
Whole Pack

OFFER VALID WHILE STOCK LASTS. WE HAVE THE RIGHT TO LIMIT QUANTITIES. REFER TO DISPLAY TAGS IN STORE IN CASE OF DISCREPANCY OF PRINTING ERROR IN THIS AD.

特價貨品數量有限，售完即止。本店可限制購買數量。本廣告所列價錢如有拼印錯誤，一律以店內標示價錢為準。

Offers effective
July 26 - August 1, 2019

www.luckysupermarketcalgary.ca



Open: 9am - 9pm daily.

<p>2 days only 只限兩天 07/26 - 07/27</p> <p>數量有限</p> <p>新鮮牛肉眼排 (連骨) 7.99 /lb</p> <p>Beef Prime Rib Roast AA White Quantities Last</p>	<p>2 days only 只限兩天 07/26 - 07/27</p> <p>數量有限</p> <p>BLW 和牛西冷牛扒 6.99 /lb</p> <p>BLW Wagyu Halal Beef Sirloin Tip White Quantities Last</p>	<p>海燕牌巴沙魚扒 4.89</p> <p>Ocean Swallow Basa Fish Chunk 680g</p>	<p>妮娜牌 去頭白蝦 29.99</p> <p>Nila Headless White Shrimp 21/25 3.6lb</p>	<p>海天使牌 原條魷魚 9.99</p> <p>Ocean Angel California Calamari Squid 1kg</p>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------

<p>好比牌米粉 1.19</p> <p>Hobe Special Bihon Cornstarch Sticks 454g</p>	<p>幸福比內牌 廣東炒麵 1.39</p> <p>Lucky Pinoy Oriental Pancit Canton Noodle 227g</p>	<p>卡夫牌 原味芝士醬 3.18</p> <p>Kraft Cheez Whiz Cheese Spread 450g</p>	<p>棕櫚牌鹹牛肉 4.99 多款選擇</p> <p>Palm Corned Beef Assorted Varieties 326g</p>	<p>地球牌椰奶 1.09</p> <p>Globe Coconut Milk 400ml</p>	<p>營火牌煙肉片 2.79</p> <p>Campfire Sliced Bacon 375g</p>
-------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------

<p>三合一咖啡 3.29</p> <p>Kopiko Instant 3 in 1 Brown Coffee Mix 10x25g</p>	<p>地滿牌 雜果罐頭 10.99</p> <p>Del Monte Fiesta Fruit Cocktail 2.84L</p>	<p>芝士味 燒烤味 芝士味 1.89</p> <p>Leslie's Clover Corn Chips 88g or Cheesier 145g</p>	<p>卡夫牌 迷你棉花糖 1.99</p> <p>Kraft Mini White Marshmallows 400g</p>	<p>Expired on AUG 1, 2019</p> <p>憑此 優惠券 購買好運 原隻燒鴨 可獲減\$6</p> <p>原價 \$6.00 Sunridge store only!</p> <p>Lucky Whole BBQ Duck 6.00 off (offer valid only with coupon FLU976973)</p>	<p>好運紅豆酥餅 3.99</p> <p>Lucky Red Bean Hoppia 4x100g</p>
-----------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------

<p>海燕牌章紅魚 3.49 /lb</p> <p>Ocean Swallow Amberjack Fish 400UP</p>	<p>海燕牌 金牌雀鯛 3.99 /lb</p> <p>Ocean Swallow Golden Banded Fusilier Fish 100UP</p>	<p>薩蘭加尼 去骨虱目魚 5.69</p> <p>Sarangani Bay Boneless Milkfish 325g</p>	<p>黃線竹莖魚 3.59</p> <p>Bolinaos Best Yellow Stripe Scad Fish 454g</p>	<p>海燕牌 印度馬鮫魚 1.99</p> <p>Ocean Swallow Steamed Indian Mackerel Fish 2/3 250g</p>	<p>越金牌 有頭白蝦 8.49</p> <p>Viet Gold Head On White Shrimp 20/30 400g</p>
-----------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------

<p>AAA牌 有頭老虎蝦 7.99</p> <p>AAA Head On Shell On Black Tiger Shrimp 21/25 454g</p>	<p>原味 辣味</p> <p>潘帕嘉牌 菲律賓腸仔 3.99</p> <p>Pampanga Premium Longanisa Sausage Hot or Regular 375g</p>	<p>平和牌 海藻沙律 3.99</p> <p>Helwa Seaweed Salad 360g</p>	<p>椰樹牌紫薯蓉 2.29</p> <p>Coconut Tree Grated Yam 454g</p>	<p>幸福比內牌 木薯葉 1.19</p> <p>Lucky Pinoy Cassava Leaves 227g</p>	<p>亞萊地牌 急凍椰子果凍 3.99</p> <p>Aroy-D Coconut Jelly 300g</p>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------

OFFER VALID WHILE STOCK LASTS. WE HAVE THE RIGHT TO LIMIT QUANTITIES. REFER TO DISPLAY TAGS IN STORE IN CASE OF DISCREPANCY OF PRINTING ERROR IN THIS AD.
特價貨品數量有限，售完即止。本店可限制購買數量。本廣告所列價錢如有排印錯誤，一律以店內標示價錢為準。

趨勢 Trend Weekly July 25, 2019



明威超級市場

Ming Wei Supermarket

#3340, 3310-32St.NE Calgary

*特價貨品售完即止，廣告內價錢如有錯誤，以店內標示為準。

營業時間：每日10am - 8pm

電話：403-250-8198

特價期 7月26日至8月01日

Special offer valid only while quantity last.
We reserved the right to correct any errors on the ad.

金鳳香米

Gold Phoenix Jasmine Rice



\$38.99/bag

妮娜白蝦 31/40

Nila White Shrimp 31/40



\$21.99/box

菠蘿蜜

Jackfruit



\$0.99/lb

餐館特價批發

青蔥 Onion King	\$21.00/box
紅蘿蔔	\$16.00/box
百加利	\$28.00/box
薑	\$31.00/box
台灣椰菜	\$20.00/bag

 香梨 Fragrant Pear \$2.39/lb	 青/白通菜 Green, White Ong Choy \$2.59/ea	 加州大甜橙 California Oranges \$0.85/lb	 上海白菜 Shanghai Bok Choy \$1.29/lb	 白油桃 White Nectarine \$1.59/lb
 芥菜仔 Baby Gai Choy \$1.49/lb	 夏威夷木瓜 Hawaii Papaya \$2.49/lb	 台灣椰菜 Taiwan Cabbage \$0.59/lb	 美國富士蘋果 US Fuji Apple \$0.99/lb	 韓國金針菇 Korean Enoki Mushroom \$0.89/ea
 金燕/緯豐東莞米粉 GS/Victrex Rice Vermicelli \$0.99/ea	 彩多多豆豉鯪魚 CDD Fried Dace with Black Beans \$3.49/ea	 惠金橋甜梅菜王 HUQ Preserved Vegetables \$1.59/ea	 特級大粽葉 Bamboo Leaves \$3.19/ea	 八道各種碗麵 Paldo Instant Bowl Noodle \$8.99/box
 地球椰奶 Global Coconut Milk \$0.99/ea	 雞牌小西米 Cock Brand Tapioca Pearl \$1.25/ea	 豐正即食海蜇 FZ Instant Jellyfish \$1.49/ea	 品坊冬菇 Tastie Dried Mushroom \$6.59/ea	 家樂鮮露 Korr Liquid Seasoning \$1.59/ea
 中源G7咖啡 TN G7 Instant Coffee \$3.19/ea	 雞牌浸蓮莖 Cock Brand Pickled Lotus Root \$1.99/ea	 大信傳統滑豆腐/水豆腐 DSI Smooth Tofu, Tofu \$2.19/ea \$2.09/ea	 永達竹絲雞 Wingtat Silkie Chicken \$4.89/lb	 Akeno白蝦 26/30 Akeno White Shrimp 26/30 \$22.99/box
 全美水餃 Anjoy all kinds of Dumplings \$13.49/3 bags	 龍鱈魚 Searay Greenland Turbot \$6.39/lb	 Metrogold老虎蝦 26/30 MG Black Tiger Shrimp 26/30 \$5.79/ea	 巴沙魚扒 Basa Steak \$3.99/ea	 南美有頭蝦 Champmar Head on White Shrimp \$5.39/ea



Seoul BBQ Restaurant

首爾韓國燒烤店

夏日大優惠
特惠燒烤套餐

韓國烤肉及自助餐

營業時間

Mon-Thur: 11:30am-2:30pm
5-10pm
Friday: 11:30am-10pm
Sat-Sun: 11:30am-10pm

Premium Seoul

\$59/2位

前菜

洋蔥沙律
白飯/韓式拌飯
韓式雜菜拌麵
海鮮薄餅
香辣炸蝦
泡菜/泡菜豆腐湯
及免費開胃小碟

燒烤美食

五花肉
韓式牛片
牛腩肉
牛仔骨
牛眼肉
時蔬

甜品

雪糕糯米糍

\$105/4位

\$150/6位

Bori Combo

前菜

洋蔥沙律
白飯/韓式拌飯
韓式雜菜拌麵
日本毛豆
韓式炸雞
泡菜/泡菜豆腐湯
及免費開胃小碟

燒烤美食

五花肉
韓式牛片
韓式雞片
辛辣豬肉片
牛仔骨
時蔬

甜品

雪糕糯米糍

4336 Macleod Trail SW Calgary 403-243-7970

BO RI
KOREAN RESTAURANT
보리식당

BO-RI KOREAN RESTAURANT

傳統韓國美食

#35, 3616 - 52 AVE. NW CALGARY
(Sir Winston Churchill 中學對面 · 前漢江韓國餐廳)
訂座電話: 403-282-6551

夏日全新推介 全新推出餃子頭盤



Bibim Dumplings
韓式餃子 (7隻)



Steamed Dumplings
蒸餃子 (7隻)



Gyoza Dumplings
日式餃子 (7隻)

\$6.00
每款

冷麵半價優惠
50% OFF
原價 \$15.00 特價 \$7.50



Bibim Cold Noodle

韓式冷撈麵



Noodle with Cold Broth

濃湯冷麵



H&W 超值新鮮蔬果專門店

為你搜羅最新鮮及價廉物美蔬果

所有特價貨品售完即止，廣告價格如有錯漏，以店內標示為準

凡購物滿 \$30 即可獲贈特大菠蘿一個

 <p>Local Green Kale 本地羽衣甘藍</p> <p>SALE 0.88/lb</p>	 <p>Local Green Onions 本地青蔥</p> <p>for 3 SALE 0.88</p>	 <p>Broccoli Crowns 無莖百加利</p> <p>SALE 0.88/lb</p>	 <p>Jumbo Cauliflower 特大椰菜花</p> <p>SALE 1.88/ea</p>
 <p>Local Tomatoes on the Vine 本地番茄連藤</p> <p>SALE 0.88/lb</p>	 <p>Golden Nugget Mandarins 黃金甜柑</p> <p>SALE 0.88/lb</p>	 <p>Red or Black plums 紅或黑布林</p> <p>SALE 1.48/lb</p>	 <p>Yellow Nectarines 黃油桃</p> <p>SALE 1.28/lb</p>



零售、批發無任歡迎
提供批發送貨服務

Unit 441-3508 32 Ave NE Calgary (403) 291-3232
 週一至週五：9am-8pm 週六：9am-7pm 週日：10am-6pm

32 Ave NE	32 Ave NE	H&W	N
			32 Ave NE

本周特價
7月24日 - 7月31日



80ATE 中印和菜屋

營業時間
Tuesday-Sunday
11:30-2pm 5-10pm
(Closed Mondays)

101-111-2ave SE, Calgary TEL: 587-500-7614 WWW.80ATE.CA

午市自助餐 LUNCH BUFFET

\$14.99 每位 Tuesday-Friday
星期二至五

備 14 款精選客家菜
及印度美食供選擇

\$16.99 每位 Saturday & Sunday
星期六/日

加設多款特色小食

推廣期間買 3 送 1
Special Offer: Buy 3 get 1 Free
(祇限堂食 Dine in only)



晚市自選晚餐

數十款

精選佳肴任選擇

凡惠顧 2 款主菜

可獲贈自選飲品 1 杯

Purchase 2 Entree,
receive one free beverage.





Kim Châu Deli

Vietnamese Food | 金珠越南食品

wholesale & retail

每月首星期九折優惠
現增設愛城送貨服務，歡迎愛城各食肆批發訂貨。



FOOD ITEMS 食物類

- | | |
|-----------------------------|--------------------------------|
| Beef Ball / 牛肉丸 | Pate / 肝醬 |
| Pork Ball / 豬肉丸 | Sate Sauce / 沙爹醬 |
| Chicken Ball / 雞肉丸 | Salted Fish Meatloaf / 鹹魚肉餅 |
| Deep Fried Ham / 煎豬肉粽 | Stuffed Meat Lemongrass / 釀肉香茅 |
| Vietnamese Ham / 越南豬肉粽 | Cold Cut Meat / 冷切肉 |
| Shredded Pork Ham / 豬肉絲粽 | Vietnamese Style Ham / 越式火腿肉 |
| Marinated Pork Patty / 越式肉餅 | Uncooked Ham / 生火腿肉 |
| Boneless Pork Leg / 去骨豬腿 | Deep Fried Fish Paste / 炸魚餅 |
| Head Cheese / 越式肴肉 | Steamed Crab Meat Pie / 蒸蟹肉餅 |
| Veg. Spring Rolls / 蔬菜春卷 | Squid Paste / 魷魚膏 |
| Spring Rolls / 春卷 | Deep Fried Spring Rolls / 炸春卷 |



周末加添更多甜品及小食

越式三文治

- Beef / 牛肉 Chicken / 雞肉 Pork / 豬肉
Marinated Pork Patty Sub / 越式肉餅
Shredded Pork / 豬肉絲 Cold Cut / 冷切肉
Veggie / 蔬菜

每條 \$5.00 起



多種美食甜品 應有盡有 常備大量中、越雜貨 歡迎選購



KIM CHAU CALGARY

3109-5 Ave. N.E., Calgary AB T2A 6C9

Tel: 403.452.8881

營業時間：周二至周日 10am - 6pm / 周一休息





The Alley

這家人氣店從6月開業已經大受歡迎，到目前為止，大家都對它的熱情依然不減，購買時依然需要排隊等候。大賣的產品有the Royal No.9 milk tea, Deerioca Fever with tapioca pearls soaked in brown sugar lava and the Apple of My Eye drink。

地址和網址：233 Centre St. S., the-alley.ca



Ami Tea & Sub

這家開業於2019年年中的店，有奶茶和越南三文治供應。奶茶口味一共有70多種選擇，而越南三文治也有16款不同的餡料可供選擇，有牛肉、雞肉和各種素香腸等。店內亦經常會有特價餐飲，記得光顧的時候，問問店員有甚麼最新優惠。

地址及網址：101, 128 2 Ave. S.E., 587-877-9999, [facebook.com](https://www.facebook.com)



御茶

龍成商場內的一間新開業的奶茶店。店內有不少座位，也有各種水果綠茶、芝士伯爵紅茶及蛋糕奶茶等。

地址及網址：Dragon City Mall, 328 Centre St. S.E., 587-351-9881, royal-tea-house-bubble-tea-store.business.site

喜歡喝珍珠奶茶的朋友有口福了，卡城最近新開業了幾間奶茶店，除了款式口味多了選擇外，包裝設計也各有特色。味道當然也相當不錯啦，現在大家一起來看看。

● 奇路迪雲

卡城多間新開業的珍珠奶茶店

貢茶

這家店在卡城一年內開了三間分店。最新的一家於6月在Country Hills開業。店內供應各式新鮮的水果茶，奶茶，奶類飲品，也有奶昔和其它飲品供應。另外也可以試試店內的高芙餅，鬆脆又可口。其餘兩間分店在Crossiron Mill及唐人街，大家都可以去試試。

地址及網址：[222. 40 Country Hills Landing N.W.](http://222.40.Country.Hills.Landing.N.W.)
gongchacanada.ca



Sharetea

這家店於5月在新Horizon Mall開業。全加拿大只有四間分店，而這家則是來自Ontario以外的唯一一家。如果打算在新Horizon Mall閒逛一天，可以試試店內的每天推薦，從周二的Taro Milk到周六的Strawberry Ice Blended。

地址及網址：[New Horizon Mall, 260300 Writing Creek Cres.](http://New.Horizon.Mall.260300.Writing.Creek.Cres.), [Balzac, facebook.com](http://Balzac.facebook.com); sharetea.com.tw



一芳

於6月在Beacon Hills首次開業的一芳，有各式果茶，珍珠奶茶，黑糖珍珠奶茶。還有冬瓜特飲和其它口味可供選擇。如果覺得開車去北邊的Beacons Hills較遠，你還可以試試去剛開業的Crescent Heights中央街夾16大道分店及即將開業的市中心分店。

地址及網址：[117. 11652 Sarcee Tr. N.W.](http://117.11652.Sarcee.Tr.N.W.), facebook.com

In Cha Teahouse 印茶

總店位於多倫多的印茶也即將在卡城開分店。新店將會座落在大型商場Chinook Mall的附近，同樣有各種果茶，奶茶供應。還有好幾種奶蓋可供選擇。



志成中文學校

校址：Bob Edward Junior High School, 4424 Marlborough Dr. N.E.
電話：(403) 903-5253 (403)850-3028 網址：www.zhichengchineseschool.com

招收2019~2020年度新生

開學日期：2019年9月7日 (星期六)
上課時間：每逢星期六上午九時三十分至下午十二時十五分 (參閱校曆)
級別：幼兒班、小學部、初中部、高中部
學費：每名學生每年學費250元 (包括課本、練習簿)

三個同父母的子女，優待其中一人半價，九月前繳費
每名學生僅收230元，六歲以下幼兒可試讀幼兒班一個月。

★ 本校特點

- 1) 1984年亞省教育部立案不牟利中文學校，辦學經驗豐富；
- 2) 中文拼音、查字典、國語教學，簡、繁兩體兼顧；
- 3) 師範專業，師資優良；
- 4) 重視學生品德教育，假日少，課時多，每班限定人數以保證教學品質；
- 5) 盡心盡責的董事會管理。

★ 本校優點

- 1) 臨近多個商場，家長可順道購物；
- 2) 校舍寬敞，設備齊全的室內運動場；
- 3) 備有足夠的停車位，接送方便。

報名時間及地點：星期六上午九時三十分至下午十二時十五分在校內報名
或 星期一至星期五在卡城越棉察華裔聯誼會會所 (華埠龍成商場二樓276室)

聯絡人：吳麗君 (403)903-5253 王國棉 (403)850-3028

學校網站現已啟用，網址：www.zhichengchineseschool.com



國際白眉合勁道



功夫班及舞獅班 招收新學員



功夫班

白眉、詠春、北少林龍形

\$10/堂 (6堂起)

詳情請電：

Alex Wong 黃耀喜

403-973-9883

alex.wong@hupgingdo.com

舞獅班

免費教授

詳情請電：

Eric Hong 洪繼文

587-479-9593

eric.hong@hupgingdo.com

任何查詢：Brian Gee 朱振宇師傅
403-671-2888 brian.gee@hupgingdo.com



美加餐具設備公司 B&J RESTAURANT SUPPLY LTD.

新址：BayD, 1601 Centre St. N.W., Calgary 電話：403-230-0039

專營 酒樓用具 家庭用品 瓷器缸瓦
中西餐具 塑膠器皿 鋼鋁製品



花麗雅 鮮花超級市場

#12 132 3rd Ave SE, Calgary T2G 0B6 (華地東方商場內)

Tel: 403-265-3388 / 889-1000 Fax: 403-262-6522

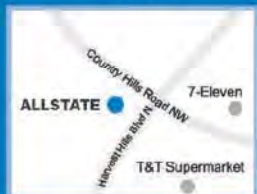
- 結婚花球
- 開張花籃
- 剪綵花球
- 中國香花盆栽
- 禮物生果包裝
- 靈柩花被
- 長壽花圈
- 花牌、花籃
- 祭帳、禮圍
- 壽衣、壽被



最適合您的屋保和車保，來自值得信賴的保險經紀



Allstate
保險



Bernice 黃

精通英、粵語
電話：(587) 318-3268
電郵：BWong2@allstate.ca
BWongAllstate

Trung 劉

精通英、粵、國語
電話：(587) 318-3255
電郵：TLuu@allstate.ca



交託在手，放心無憂

免費估價：汽車、房屋、商業、人壽及旅行保險
234-40 Country Hills Landing NW (近新大統華)

同時投保 房屋 + 汽車，節省更多

商標由 Allstate Insurance Company 擁有，並授權 Allstate Insurance Company of Canada 使用。
©2018 年 Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。

您全家人的牙齒護理

- 兒童牙齒保健
- 牙齒矯正及隱形牙套
- 拔牙及根管治療
- 牙齒美容
- 牙冠及牙橋修復
- 種牙及活動假牙
- 保險直接結算服務



《七天營業》

》每位新成年病人檢查及洗牙即可獲得免費電動牙刷一部請來電諮詢活動詳情



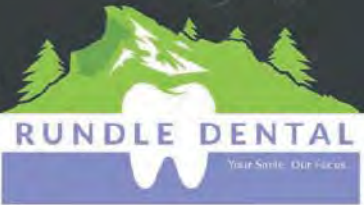
陳忠豪醫生



許明娟醫生

(587) 317-9989
RundleDental.com

3B-3735 Rundlehorn Dr NE, Calgary, AB T1Y 2K1



北京八日遊

- 承德 -- 避暑山莊 (一)

· 志永

有九進「避暑山莊」又名「承德離宮」或「熱河行宮」，始建於1703年，耗時89年建成，經康熙、雍正、乾隆三朝，是清代皇帝夏天避暑和處理政務的夏宮，佔地564萬平方米，分宮殿區、湖泊區、平原區、山巒區四大部分共72景點，四字命名出自康熙36景，和三字命名出自乾隆36景，部份景點經歷戰亂已成廢墟，1994年列世界文化遺產。

避暑山莊廣場東西各立「下馬碑」，石碑上用滿、蒙、藏、漢四種文字刻著：官員人等至此下馬。入口「麗正門」鎊金匾是乾隆帝用滿、藏、漢、維、蒙五種文字題寫，麗正門有三個大門，遊客從皇帝進出中門進入，虛榮吓！經過外午門宮殿區即避暑山莊博物館，展出清朝歷史資料和文物。再去內午門即「關射門」，是皇帝觀看皇室射箭比賽的地方，門楣藍底金字「避暑山莊」是康熙親題，細看「避」字多寫一橫，是康熙皇帝寫錯，還是另有原因？不得而知。門前兩隻垂耳閉目雌雄銅獅，據說：日軍侵佔

承德，想搶走銅獅，找工具搬運，護院老人用豬血塗在獅子眼睛上，日兵回來見獅子哭出血來，害怕帶來厄運慌張逃走，國寶才得以保留。古松參天院落一邊是展出宮廷部分鐘錶的鐘錶館，另一邊是展示不精美宮廷掛屏，兩館都沒有參觀。

過關射門就是核心主殿由康熙題字「澹泊敬誠殿」，取自《易經》：「不煩不擾，澹泊不失」。意為：「靜以修身，儉以養德之」。皇帝在山莊居住時處理朝政，舉行重大慶典，接見外國使節的地方。和中外皇宮不同，沒有金碧輝煌，富麗堂皇。它青磚灰瓦，外表看來簡樸陳舊，被騙了！實際無比奢華！整個大殿用珍貴金絲楠木建造，又叫「楠木殿」。細看走廊木柱，木質細密堅硬，紋理華美，每當陰雨連綿，楠木散發著縹緲清香，寧神醒腦。禮品店有楠木香和楠木梳子出售，太座後梅無買有淡淡香味梳子。言歸正傳，走廊鋪石中間花紋都是自然化石形成，雕刻精美的門窗有卅萬字符、蝙蝠和壽桃，取萬福萬壽

之意。前檐下有三塊金漆雲龍匾，是乾隆帝晚年有感而發寫的詩。大殿內用大理石鋪地，正中地坪上有皇帝專用紫檀雕龍椅，椅後有紫檀木《農家耕織長樂圖》屏風，163個人物栩栩如生浮雕，以示皇帝時刻不忘百姓。平台周圍有薰爐、瑤瑤爐等，牆兩側用藍色布遮蓋楠木書格，曾儲存大量書籍，盡處是乾隆書法。天花板鑲735塊楠木，每塊雕五隻蝙蝠和萬字紋，寓意五福捧壽。唉！避暑山莊所有室內沒有一盞燈，不進入內參觀，透過玻璃拍照，反光強而不清，有時連遊客也拍進去像鬼魅，部份只好借用網上相片。

繞過迴廊就是「四知書屋」，取自《易經》中：君子知微、知彰、知柔、知剛，萬夫之望。是皇帝召見王公大臣地方，這小廳被紅木屏

風分隔，大概是皇帝臨朝前後在此更衣。四知書屋後有一排19間房面的「萬歲照房」，以此為界，凡男性都不得超過此界進入后腹，否則殺無赦。萬歲照房通向后宮的過道，一邊陳列日軍侵華期間，被摧毀宗鏡閣倖存一對銅抱柱楹聯和一個乾隆御筆「海藏持輪」銅匾，「藏」字缺了左邊的偏旁，意謂斬了西藏雙翼，穩固對西藏統治。另一邊陳列10個用石頭造成「石鼓」，鼓面刻有大篆書寫即石鼓文，記載戰國時遊獵的盛況，牆上有拓片和翻譯，匆匆走過，無法細看很遺憾。穿過萬歲照房，是後宮的三楹門，門殿牆上有臉頰瘦削康熙朝服像，看來皇帝不易做，威風凜凜乾隆戎裝像，簡單扼要記錄歷代皇帝事績的清代皇帝世表。未完待續。



「關射門」



「澹泊敬誠殿」

「旅遊資料只供參考，更多相片請登入chewing33.blogspot.com或聯絡電郵chewing33@gmail.com」



MyHealthWalk-In
and
COMPREHENSIVE CARE CLINIC

587-318-3320
#105 - 3223 5th Ave NE
Calgary, AB T2A 6E9

現接受新症 請聯繫本診所預約

輪候時間短 歡迎預約或街症



Dr. Joanna Wong
黃醫生
(國、粵、英語)

Dr. Jimmy Tsai
蔡醫生
(國語、英語)

每周七天應診

Find us on

email: info@myhealthclinic.ca
website: www.myhealthclinic.ca



由 Marlborough 輕鐵站
前往本診所



EDDIE CHUI
INSURANCE AGENCY
建邦保險



折扣 汽車保險 兩車以上 10-15%

折扣 房屋保險 三年無賠償 15%

折扣 汽車+房屋 同一保險公司 10-15%

服務華人社區20多年，提供保險代理業務

Suite 101, 2003-14 St. NW Calgary AB T2M 3N4
403.288.3388(O)
403.651.1898(C)
ec@eddiechui.com
www.eddiechui.com
Fax: 403.288.3387



Pho Hung Viet

Vietnamese Noodle House

營業時間
星期二至日
11am-9pm
逢星期一休息

3855 17 AVE S.W. 403-686-3799
#145, 1829 Ranchlands Blvd N.W. 403-239-3388

**正宗越南湯粉
及 特色美食**





HAPPY CAN BOTTLE DEPOT

OPEN 7 DAYS A WEEK 七天營業



星期一至六：9:00am - 5:30pm / 星期日及假期：10:00am - 4:00pm #12-700 33 ST NE Calgary / Tel: 403 - 272 - 6567

飲品樽罐回收

既可使垃圾減量，減少污染，保護自然環境
更可令資源永續利用及有即時經濟效益

Allstate 保險

最適合您的屋保和車保
來自值得信賴的保險經紀

Cora Chan 陳思安

Calgary South Agency
5222 130 Ave. S. E., Unit 354
手機: 403-800-7061
cora.chan@allstate.ca

同時投保 = 節省*

Allstate 提供下列獨特的優點及保障：

- 理賠寬恕 (Claim Forgiveness) 您的保費不會因為一宗理賠申請而增加*
- 多種幫助您省錢的折扣 - 多種車輛折扣、房屋和汽車合保折扣。
- 我們值得信賴的顧問團隊為您提供的專業和個人服務。

*Terms and Conditions apply and savings may vary by region. **Rates will not be surcharged if insured submits no more than one claim every six years. ***Claim Forgiveness does not protect your Disappearing Deductible. Trademark owned by Allstate Insurance Company used under license by Allstate Insurance Company of Canada. ©Allstate Insurance Company of Canada

Jamie's Kitchen

TRY OUT THE BEST KIMCHI
DELICIOUS KOREAN HEALTHY FOOD
BEST KOREAN FERMENTED FOOD
100% ALL NATURAL FOOD
NON-SPICY KIMCHI AVAILABLE
MADE FRESH IN CALGARY

NO MSG NO PRESERVATIVES NO ARTIFICIAL SPICES

ORDER NOW : ☎ 587-889-9725
✉ jamie@jamieskitchen.ca
TALK jamiemcc

www.jamieskitchen.ca

加拿大華裔男演員主演荷里活電影

芒果布甸

近日，漫威在美國“聖地牙哥國際動漫大展”公佈了未來即將推出的“六部電影”和“四部影集”，包括多部獨立電影，如《黑寡婦》、《洛基》、《鷹眼》等。《奇異博士2》、《雷神4》、《刀鋒戰士》系列也會悉數回歸。而全新電影《永恒族》以及第一部華人英雄電影《上氣：十環幫的傳奇》也會在近日開拍。加拿大華裔演員劉思慕亦成功爭取到《上氣》主演一角，讓不少加拿大網民感到高興。劉思慕，現年29歲，出生於中國哈爾濱，5歲時移民至加拿大，在多倫多大學和安大略大學修讀了財務和會計。現今是一名演員、製片人、特技演員、編劇和導演。他以美劇 *Kim's Convenience* 中飾演兒子一角被人熟知，亦因出演 *Blood and Water* 而入圍加拿大影視獎。本來“上氣”一角很多人都推薦彭于晏和吳彥祖出演，但無奈導演要求男主角需在30歲以內，因此劉思慕一試鏡，立即得到導演的肯定。目前，劉已在努力練習武術，力求在電影中有更好的表現。



現時其實已有多位加拿大華裔演員出演過荷里活電影。如彭于晏參演過的中美合資電影《長城》，吳亦凡出演的《星際特工：千星之城》，劉憲華出演的《再見亦是狗朋友2》等，他們都為加拿大華裔爭光。而金像獎影帝梁朝偉在裏面亦會飾演“上氣”的父親，傅滿洲一角。這個角色充滿爭議性，亦是鋼鐵俠的死對頭。女主角則由 *Crazy Rich Asian* 中飾演女主角好友的美國華裔演員 Awkwafina 出演，看來這部電影應該會注入搞笑元素，屆時影片到底會拍成怎樣，大家拭目以待吧。



◀ 劉憲華最近也出演了《再見亦是狗朋友2》，在劇中飾演女主角兒時的玩伴，他們都因為小狗而結緣，最後成為夫婦，一部溫情的荷里活電影。

GREY EAGLE RESORT & CASINO

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8

Phone: 403-385-3777

www.greyeagleresortandcasino.ca

CATCH THE STAMPS GAME LIVE WITH SOUND AT BLAZE & STAGE BAR!



"WING" TO THE GAME

YOUR WAY

JUNE 15TH - NOVEMBER 4TH, 2019

ENJOY 1/2 PRICE WINGS during Calgary Stampeder football games! Receive a ballot with the purchase of a wing special during Calgary Stampeder's games at Blaze Bar & Grill or Stage Bar for a chance to WIN TICKETS to an upcoming Calgary Stampeder's game.

DRAWS EVERY MONDAY BEGINNING JUNE 17TH

WWW.GREYEAGLERESORTANDCASINO.CA | 403.385.3777 | f t @GREYEAGLERESORT

PRIZES AND REWARDS ARE BASED UPON THE PURCHASE OF A WING SPECIAL DURING CALGARY STAMPEDER'S FOOTBALL GAMES. PRIZES ARE FOR THE BEST FOOTBALL GAMES. PRIZES ARE LIMITED TO ONE PER PERSON. NO PURCHASE NECESSARY. PRIZES ARE LIMITED TO ONE PER PERSON. PRIZES ARE LIMITED TO ONE PER PERSON. PRIZES ARE LIMITED TO ONE PER PERSON.

GREY EAGLE RESORT & CASINO
OF THE BEAUTIFUL TRAILHEAD REGION

MAKE IT YOURS!

Mercedes-Benz Giveaway JUNE 10 - AUGUST 5, 2019



HOW TO ENTER:
Rewards Club Members and players can obtain ballots to enter daily by:
✓ Winning a Jackpot Hand Pay
✓ Redeeming Rewards Club Points

*See Grand Services or website for full contest details.

Win your choice of:



2019 GLA 250 4 MATIC SUV
2019 A 250 4 MATIC HATCH
2019 A 220 SEDAN

Mercedes-Benz Downtown Calgary

Grand Prize draw: AUGUST 6, 2019 at 10 A.M.
Cash prize option available.

購票： • 本賭場內禮品店 • 致電 1-866-943-8849 • 瀏覽 www.greyeagleresortandcasino.ca

Tastes OF THE WORLD BUFFET DINNER



Every Monday & Tuesday 5:00 PM to 10:00 PM **\$19.99**

A NEW FEATURE EACH MONTH!

GRAND PRIZE DRAW March 31st 2020 A Trip anywhere in the world valued at \$5,000!

LEARN MORE

超值早餐	星期一至六	9:30AM - 11:00AM	\$6⁹⁹ /位
午市自助餐	星期一至六	11:00AM - 2:30PM	\$16⁹⁹ /位
	星期日早/午餐	10:00AM - 2:30PM	\$24⁹⁹ /位
晚市自助餐	星期一至二	全新推出 世界美食之夜	\$19⁹⁹ /位
	星期三	泛亞美食	\$26⁹⁹ /位
	星期四	海鮮美食	\$38⁹⁹ /位
	星期五/六/日	燒焗牛排	\$27⁹⁹ /位
	每晚 5:00PM 至 10:00PM	(以上價格未包括GST及小費)	

CHINATOWN STREET FESTIVAL 2019

“本年年之
絲綢之路”

8月17日
(星期六)

11am-7pm

免費入場 風雨不改

*多元文化民族表演

*Calgary Flames “Family Zone”

*國際美食攤位

*啤酒樂園

*文化/手工藝/
商品展銷攤位

尚有少量展銷
及美食攤位出租

租賃詳情

電話: 403-668-9798

email: csf@calgarychinateown.com

華埠嘉年華

華卡
埠城

CALGARY
CHINATOWN





CASINO

24小時撲克耍樂

403-514-0900

421 -12th Ave S.E. Calgary
www.cowboyscasino.ca

營業時間：每日9:30am ~ 3:00am

現場音樂、舞會及抽獎

ELITE 55 CLUB PRESENTS

DINE & DANCE

Sunday July 28 2019

5:30pm - Cocktails | 6:00pm - Buffet Dinner

\$30 (members) / \$35 (non-members)
\$50 per couple (members) / \$55 per couple (non-members)

Tickets available online through Eventbrite or at Casino Guest Services beginning June 1, 2019.
For more information please contact Casino Guest Services at
403.514.0900 or email guestservices@cowboyscasino.ca



@cowboyscasino

COWBOYSCASINO.CA

ZEN 8 GRILL

melrose®
GOOD EATS + COLD DRINKS + BEER ON TAP



牌九、百家樂 撲克耍樂 應有盡有

免佣百家樂並提供甩牌耍樂
350多部角子機、32張賭檯
多個食肆及酒吧大量地下暖氣停車位
尊貴高投注額貴賓廳提供最稱心服務

詳情及查詢請與華語服務專員 Sandy 聯絡

Second Skin

保時捷推出完全不設限的客制化塗裝彩繪 讓車主打造個人專屬座駕的「第二皮膚」



保時捷的Porsche Exclusive Manufaktur（保時捷個人化訂製）客制化服務，是提供車主可依個人喜好，利上線上虛擬瀏覽器，去選擇汽車內裝的各種色調與材質和配備，還有外觀特別車色，來組裝一台最有個性化的專屬座駕。這對保時捷買家們來說，可說是十分受用，也對保時捷車款的銷售有很大的幫助，而最近保時捷線個人化訂製再提供一項全新的個化人化服務，讓買家可以為愛車選購個人偏好的「第二皮膚（Second Skin）」。

「第二皮膚」是一種高度客製化的彩繪塗裝，車主可以指定個人想要的保時捷賽車運動的經典設計塗裝彩繪之外，也可以選擇時

尚和藝術等啟發的設計主題，甚至可以選擇過去不曾使用過的保時捷車色。為提供這種彩繪服務，保時捷線上平台特別和許多著名的藝術家、設計工作室，以及鋁箔供應商和乙烯基塗料製造商共同合作。保時捷數位專案負責人 Simon Weiss 表示，由於客制化市場區隔非常分散，所以創建了一個提供第二皮膚的客製化中心，以確保品質，並為客戶提供各種全面性的解決方案。在線上有一個專區，可供車主提出個人需求和個人偏好的設計，並且在線上訂，再由專人負責處理，並提供免費的報價。



Second Skin

事實上，最近參加了利曼24小時汽車耐力賽的保時捷 Project 1 車隊 911 RSR 賽車，它的車身塗裝彩繪是由藝術家Richard Phillips負責操刀計，這位紐約的普普藝術大家，運用他人最受歡迎的三件作品，並與保時捷數位公司（Porsche Digital）和「第二皮膚（Second Skin）」專案小組共同合作，創作出獨一無二深具藝術風格的 911 RSR 賽車。保時捷數位公司業務總監 Florian Rothfuss 表示，希望利用利曼大賽來展示保時捷在汽車設計上的實力。「第二皮膚」服務是完全不設限的，可完全因應客戶的需求，而 Project 1 車隊賽車的設計最大挑戰是要把三種不同面相的圖案，集合在一台車子的車身上。專案小組對這個創作結果非常滿意，因為它的色調和視覺效果是獨一無二的。

保時捷「第二皮膚」的這項高度定制化的服務，服務對象並不完全局限於保時捷車主，此一系服務從2019年7月起在 www.secondskin.design 上線。顧客們可以進行預約登記，所有的保時捷車型 以及其他汽車品牌的車輛，都可以使用這個平台進行設計，整台車定制化服務的最低費用約為4000歐元。



Carmine Red
Exclusive Porsche Colors

Caribbean Blue
Exclusive Porsche Colors

Sunset Gloss



Olive Green
Exclusive Porsche Colors

Chalk Gloss
Exclusive Porsche Colors

Racing Blue
Exclusive Porsche Colors



P
PROJECT 1
LE MANS 24H RACING

24h Le Mans 2019 Team Project 1 No.56

Lone Star Mercedes-Benz

lonestarmercedesbenz.com



Mercedes-Benz
The best or nothing.



smart®



Mercedes-Benz
Vans. Born to run.



歡迎來電預約試車

10 Heritage Meadows Road SE, Calgary, Alberta T2H 3C1

Tel: 403.253.1333

營業部



Dominic Wong
403-850-1882
國、粵、英語
Sales Administration Manager



Kevin Fong
403-809-1318
Sales Consultant



J M Wong
403-390-1118
Sales Consultant

維修部



Colin Wong
Service Coordinator
403-253-1333



Tony S Wong
Diagnostics Technician B. Eng.
403-253-1333

Brian Alexander McCullough

LAWYERS

SPECIAL AREAS OF PRACTICE INCLUDE

• SERIOUS PERSONAL INJURY

專注辦理交通意外 受傷索償



- ※專業處理個人受傷賠償
- ※協助閣下追討即時人工損失及醫療費用賠償
- ※協助閣下追討合理的汽車損壞賠償

交通意外諮詢：黃建信 Randy Ung 403-999-8888

地址：#123, 1518 Centre Street N.E., Calgary, AB T2E 2R9 電話：403-230-7788 傳真：403-230-7782



Wire-free with
Invisalign[®]
at myORTHODONTIST

“隱適美”隱形矯正牙套採用最新科技無托槽、無鋼箍透明牙套。能輕鬆地矯正閣下子女的牙齒，同時讓他們在治療期間維持原有的生活方式，令他們重拾自信，展現真實自我的笑容。

光臨myORTHODONTIST，
Dr. Dhol牙醫會為每位客人作出個人不同付款計劃，包括：

- \$0首期
- 富彈性供款計劃
- 可要求保險公司直接付費
- 可預約晚間或周末診治
- 無需轉介

請來電預約作免費諮詢

“令卡城充滿真摯的笑容” 是我們的承諾

myLIFE, mySMILE
myORTHODONTIST

Aspen Landing 403.800.0758
215 - 333 Aspen Landing SW, Calgary, AB

McKenzie Towne 587-600-1877
450 - 11 McKenzie Towne Avenue SE., Calgary, AB

www.myorthodontistcalgary.com

東方
www.orientalweekly.net

周報

未能如願取到《東方報》？
你可瀏覽我們的網頁

<http://orientalweekly.net>

每逢周四就會出現在你眼前
風暴無間 豪雨無阻 無需四處問人或尋找



閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格

教授鋼琴 Harmony Music School

鋼琴 小提琴 聲樂 結他 長笛 樂理
在各級皇家音樂課程及音樂節比賽 我們的學術性學生都取得優異成績
宗旨：提供良好音樂訓練給學生，讓他們一生受用，樂趣無窮(Since 1997)



中區校址 2614-4th St NW 南區校址 #201,11420-27th St SE
北區校址 #12, 16-MacEwan Dr NW

403.619.8115 www.harmonymusicschool.ca

各級音樂課程 (初級至大學)

標準進度
密集學術性課程

小童歌唱班 (6-12歲)

啓蒙音樂課程

• 嬰幼兒音樂班 (0-3歲)

• 小童音樂班 (3-6歲)

真金白銀 珠寶公司

Silver Treasures Jewellery
150, 328 Centre St. SE Calgary T2G 4X6

- 精改首飾
- 鐘錶修理
- 時尚足金首飾
- 焊眼鏡
- 手錶換電池\$5起

專業修理 歡迎來款定做
★ 現場即時修理，省時
★ 50多年經驗師傅長駐店內

營業時間 周二至周五 11am-6pm
周六、日、假期 12pm-6pm
Tel: (403)269-3069
Fax: (403)508-5089



高價收金

冷暖氣工程

587-888-1528
Raymond 周炳煜
價錢最超值

Fully Licenced Insured & Bonded
多年經驗 專業可靠 專業牌照
客戶至上，以誠為本
安裝及維修暖爐 安裝冷氣 熱水爐 維修/更換放濕器 車房暖氣

Whatever it takes. bryant Heating & Cooling Systems

黃日星 老師

加拿大亞省藝術家會員
個別教授國畫、書法
素描、水彩、裱畫等

請看網頁：www.simonysart.ca
www.facebook.com/simonysart
電話：403-239-4196

JC MUSIC

Piano and theory!
ALL AGES!
All levels from beginners to advanced

* RCM Registered Teachers with ARCT in piano performance!
* 加拿大皇家音樂學院 ARCT 演奏級文憑，註冊鋼琴教師 *

INTRO MUSIC GROUP CLASS:
音樂自發班
45 min: \$20 per lesson

PRIVATE LESSONS:
個別授課
30 min: \$25 per lesson

Phone/text: 587-917-8283
Email: celinaaluj@gmail.com
jessicawenlui@gmail.com

地址: amyli2397
* 授課地點: 西北區, Evanston

鋼琴・樂理

403-389-3179
Ms. Le Quelong (英語/越南語)

專業教琴
二十多年經驗
精通中國、越南
及拉丁音樂

珠心算學習中心

Smart Brain Abacus Math Centre

新學年 Sept 2017-June 2018
上課時間：逢星期五下午四時或五時

地點：Foothill Alliance Church 月費：\$65
333 Edgepark Blvd NW Calgary, AB
電郵：abacus486@gmail.com
電話：403-618-3958

鋼琴・樂理

加拿大皇家音樂學院
RCM註冊教師
二十餘年的專業鋼琴教學經驗
中英文授課，教授各個級別的鋼琴及樂理
RCM考級100%通過率
授課地點：西南區 / 西北區
587-700-0193 Tina

鋼琴・樂理

專業教琴，經驗二十多年
加拿大皇家音樂學院所有級別，RCM註冊教師
因材施教，正在招生，兒童至成人及長者
西北 / 東北區 (可上門)，中/英語
403-399-3384 Jade Lee

家寶家庭廚房用品專門店

AMAZING HOUSEWARE
Pacific Super Kitchen Range Hood Fan
太平洋抽油煙機卡城總代理

卡加利太古廣場內 (大鏡華超市對面)
Pacific Place Mall 921
299-301 St. N.E. Calgary
電話 (403) 236-3915
七天營業

Auto Clean AC3200
CSA Approved

• 吸力強勁
• 自動清洗
• 寧靜舒適
• 健康衛生

太平洋 Pacific 抽油煙機 係您最佳選擇

上門換油修車

服務範圍：換油、剎車、冷氣

亞省持牌技師
李師傅
403-561-4234

鄰舍稅務

Neighborhood Tax Inc.
#127, 1518 Centre St., NE, Calgary, AB T2E 2R9

廿年會計、稅務及工管經驗

- 公司，自願，個人，回流，收租，非居民報稅
- 簿記，出糧，GST，WCB 等服務 (每月/每季/每年)
- 成立新公司及財務報告，顧問，申訴節稅及稅務

電話：(403)230-3329 忻先生
手提：(403)703-0476
傳真：(403)984-3301
PIERRE YAN

Email: pierreyan@yahoo.com * 七天服務，請電話預約 *



JM 毅和裝修公司

Design & Renovations

Established in HK Since 1958 / in Calgary Since 1995

手提：403-606-9338
郵箱：jmdesigncalgary@gmail.com

政府註冊 ◆ 專業水平 ◆ 商業住宅 ◆ 設計裝修 ◆ 手工精細 ◆ 質量保證



商業住宅樓房翻新一條龍服務：

- 內外翻新裝修
- 專業室內設計服務
- 安排樓房經紀出售
- 專業土庫裝修
- 連圖則 (Floor plan) 及申請政府准許証 (Permit)

加華廚櫃公司

自設廠房
工精價廉
各款櫥櫃

廠址：Bay 1 4203 - 12 St. NE Calgary. AB
Tel: 403.968.8618

A-Plus Renovations 裝修工程

- ◆ 廚房浴室
- ◆ 陽臺圍欄
- ◆ 內外油漆
- ◆ 土庫裝修
- ◆ 舊屋翻新
- ◆ 瓷磚地板
- ◆ 租屋裝修
- ◆ 大小工程

吳先生 KEN: 403-681-8825 (英、粵、台山)
403-560-8198

K MOVING

商業及住宅搬運



卡城市內或長途 **價錢公道**

- 代客清理雜物垃圾
- 各類大小貨車齊備

403-389-3332 (中/英語) 403-608-0763 (Ray英語)

家城裝修公司

L & W Renovation

黃生：403-671 6698

專業有牌

瓷磚·油漆·地板·檯面·廚櫃
包做水電、土庫設計、裝修翻新、
代客更換熱水爐，服務完善。

專業建新車房

專業建造車房
十多年工作經驗
材料全套
廠家直銷
價格優惠



403-400-6655

天通電力 SUPER ELECTRIC SERVICE

電話：403-830-9346(c)/403-264-5922(o)

Jack 羅先生 (Master Electrician)

新舊房屋電力改造及維修，電力升級
地下室裝修，商業電力所有工程
十多年加國專業電工經驗

技術精湛、最高標準、竭誠服務、公平收費、政府牌照

郵箱：superservice288@gmail.com

偉力裝修公司

Waynes Renovation

大小工程
免費估價

- 門窗更換
- 屋頂維修
- 廚房廁所
- 圍牆陽臺
- 內外油漆
- 地板瓷磚
- 水電木工
- 土庫間隔
- 翻新舊屋

電話：403.305.1149 易(偉)生

迅 達 冷 暖 工 程



- 幫助申請政府補貼
- 幫助申請長者補貼
- 專業持牌技師服務
- 反應迅捷
- 價錢公道

暖熱冷加靜水商商
氣水氣濕電管業業
爐爐機器除煤冷屋
爐爐器器塵塵庫頂
爐爐器器器器管庫機



電：403-921-4186 杜生 (粵/國/英語) www.pnbasterheating.com

閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格



DOWNTOWN OFFICE
P. 403.262.9111
#608-608-9TH ST. SW
CALGARY, AB. T2P 2B3
WWW.INFINITIPRINTING.CA

NORTHEAST
T. 403.273.8823
228 - 40TH AVE. NE
CALGARY, AB T2E 2M7
E. INFO@INFINITIPRINTING.CA



印刷搵永恆, 唔駛四圍騰
INFINITI PRINTING & COPYING

永恆印刷 與時並進

擴充廠房
全新裝修陳列室

全新設備

多功能大形平板UV環保打印機:
可打印多種特殊材料:
玻璃, 鋁板, 木板, 等等.
雕刻機

服務多元化

全線設計和印刷服務
室內外廣告, 招牌燈箱
展覽用易拉架, 宣傳橫額,
海報, 促銷贈品
可定做禮品盒和食品包裝盒

歡迎親臨東北陳列室或致電查詢
403-250-9283

家潔暖氣管道清潔

H & J Home service L.T.D

- * 全新設備
- * 超強吸力
- * 質量保證
- * 技術一流
- * 價格合理



陳生: 403-667-7166 或 403-926-7966

李氏暖氣管道清潔

KLEENAIR FURNACE & DUCT CLEANING Ltd

高效率吸塵

- ✓ 質優保證
- ✓ 技術超群
- ✓ 價錢公道

李先生
403-614-2828



順興園藝剪草公司

專業承接:

- 專業剪草、耙草施肥、草地打孔、
- 修樹鋸樹、修剪圍樹、乾葉清理、
- 花床鬆泥、定期剪草、假期剪草。



免費估價 · 保證滿意

聯絡: Tony 蕭 手提: (403)560-9136

墓碑 灰龕

最優質的石碑
最齊全的款式
最相宜的價錢

舊碑加字 翻新修理 價錢特別優惠
中文服務 中文排字 特別妥當

(先人墓碑, 無需與殯儀館同時購買, 自行選擇, 可節省大量經紀佣金)
服務全亞省: 愛民頓、卡加利、紅鹿市、列治文...



百福石業有限公司
4119-17 St. SE Calgary AB

請致電: 何先生 403-619-1033 / Mike Nghi 403-370-1316 (粵語、國語)

TASTE of ASIA 亞洲飲食集團

旗下各店訂座電話一覽

新釗記	403-230-8890
桃園	403-264-7890
大戶人家	403-532-3982
味菜坊	403-250-1688



Address: 215-1110 CENTRE ST. NE CALGARY T2E 2R2
Website: www.trendweekly.com
Telephone: 403-262-0066 Advertising: 403-617-2100
Fax: 403-233-2172 Email: info@trendweekly.com

為方便廣告客戶
現歡迎以
信用咭付款



閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格



Starr Wang 王天罡

您所信賴的註冊會計師

新址: 1715 Centre St NW (Safeway對面)
店後大量車位



工作時間: 9:00am - 5:30pm or make an appointment

電話: 粵語: 403-269-7028 國語: 403-215-2535 英語: 403-215-2536 手機: 403-397-1608

免費熱線: 1-866-901-2287 (ACTP) 免費傳真: 1-866-903-2287 (ACTP) 傳真: 403-269-7123 電郵: starr-CGA@accountant.com, starrcga@gmail.com



白眉合勁道武術醒獅會

White Brow Hap Ging Do Martial Arts & Lion Association

白眉合勁道武術醒獅會招生

報名時間: 逢星期一、三、六(下午七時半至九時半)

招收地址: 伍家大廈地下

武術總教練劉泉師傅、楊仔、Linda、義理財等教練。傳授少林功夫及白眉拳法等...各類長短兵器、軟硬氣功、自由搏擊。承接喜慶、開張醒獅賀慶。現正招收少童班(八歲以上)、青年班、成人班及老人班,男女學員。另個人特別傳授課程,白眉合勁道學員的子女特價優惠。

白眉功夫是虎形拳,虎之猛氣勢逼人,從外表來看出手短,但其形短實長,有力使力,無力借力,在發功上可見其功,更可鍛練身手靈活敏捷,強身健體,是一門好的功夫,更能磨練個人性格,培養堅忍意志,促進心智成長,從而增強免疫抵抗能力。



廣東省中醫學院證書

中醫師劉泉

Liu Shao Quan Bonesetter



診症時間: 上午九時至下午九時
地址: 201, 116-3rd Ave. SE Calgary
(華埠東昇大廈201室)

預約電話: 403-263-3253

一專治跌打一

續筋駁骨、打傷、刀傷、撞傷
扭傷、勞傷中氣、陳年舊患
風濕神經痛、腰酸腿軟等

中國廣州市
大力氣功武技團團長
醫學院氣功研究會特定教練
中醫學院武術顧問
環球武術協會總顧問
武術協會委員兼武術裁判
白眉醒獅武術夜校校長
加拿大白眉合勁道武術醒獅會會長

華安裝修公司

An An Contracting Company

緊急修理 內外油漆 陽台圍欄 屋頂換瓦 水喉維修 瓷磚膠水 廚房地面 浴室抽氣 漏水管更換 安裝新修器板室補氣

請電朱先生手提: 403-818-8863

寶惠裝修工程公司

Le's Renovation & Maintenance

廿年經驗 內外油漆 水管更換 水電維修 木地工程 實木地板 雲石窗台 門窗安裝 圍牆圍欄 土庫裝修 霉菌清理 舊屋翻新

Licensed - Insured

Jason 黎 (403)703-8768

安逸電力工程公司

政府認可有牌電工師傅 多年經驗
安裝新舊房屋、地下室及商業電路
電力升級 住宅電表 故障維修
精通(英、國、粵、台山話)
歡迎大小工程

Gary (雷先生) Master Electrician
電話 403-399-2445 免費估價
承包大小住宅裝修工程

華潤裝修公司

Huarun Renovations LTD.

政府註冊 勞動部執照 WCB-6370232

承接

房屋翻新、廚房浴室、地磚地板
露台圍欄、內外油漆、更換屋頂
土庫裝修、土庫鋸窗加大
土庫漏水補漏等

忠誠服務

各項大小工程
無任歡迎

保持為客戶一年觀察服務
價錢公道、質量保證、免費估價

預約電話 403.993.8819

587.897.1314

李先生(粵/國語服務)-聘請裝修工人

Auto Glass

Windshield Specialist
汽車玻璃維修公司

★ 更換擋風玻璃
★ 被石塊擊破玻璃修補
★ 代客申請保險
★ 免費接送汽車服務

地址: 326 - 16 Ave. N.W. Calgary AB

電話(403)520-2062 手機(403)512-8830



當年今日 7月25日

·葉常青

「去年今日此門中，人面桃花相映紅。
人面不知何處去，桃花依舊笑春風。」

A.1884年7月25日，加拿大人類學家步達生誕生。他於1906年畢業於加拿大多倫多大學，獲得醫藥學位。1927年根據北京遺址中發現的一枚下臼齒，給北京人定名為中國猿人北京種。1927-1934年間，他是周口店考古工作的負責人之一，曾研究北京人化石。

B.1886年7月25日，中國重慶教案發生。因美、英教會強行佔地建教堂，民衆反對，教會組織武裝殺傷30餘人，激起公憤反教會。

C.1894年7月25日，甲午中日戰爭爆發。戰爭波及朝鮮半島、遼東、山東半島及黃海等地。豐島海戰是戰爭爆發的標誌，最終大清帝國戰敗，並於1895年和日本簽訂了割地的《馬關條約》。

D.1946年7月25日，人民教育家陶行知逝世，享年54歲。1891年，陶行知出生於安徽一個貧寒的教師之家。1914年，赴美國留學，獲得伊利諾大學政治學碩士學位。一直從事中華教育改進工作及促進平民教育運動。創辦了重慶社會大學和南京的曉莊師範。教育的宗旨是：生活即教

育，社會即學校，教學做合一。

E.1978年7月25日，世界第一位“試管嬰兒”小路易斯·布朗誕生。她的母親因為輸卵管出現問題而無法生育。醫治9年無改善後，她和丈夫決定進行世界上首例“試管授精”。31年過去了，現在的布朗已經有了自己的孩子，當時曾引起巨大的倫理爭議的技術，如今卻為許多無法正常生育的夫婦帶來了希望。



■人類學家步達生



■甲午中日戰爭



■左為「試管嬰兒之父」，中為布朗的母親，右為布朗

招聘 出租 買賣

揚子江誠聘

Buffet Yangtze自助餐館誠聘
全職經驗炒鑊企枱及帶位
有意請親臨或電

403-273-3337 0725

名苑粵菜海鮮食府 誠聘

洗碗、點心師傅
兼職樓面(周六、日)
有意者請親臨面洽

10400 Macleod Trail SE
或電 403-630-3511 0725

食品加工廠 誠聘

生產線員工多名
有意者請致電
587-894-3859
403-460-9799
或親臨面洽

3153, 5 Ave. N.E. 0725

有房出租

近舊大統華，交通方便
包水電、煤及上網
吸煙免問

403-690-8562 0725

汽車出讓

2002 HONDA CRV EX
遙控撻車，140,000公里
一手車主，良好保養

祇售

\$6,950

有意請電

403-608-6816 0801

埠仔餐館出讓

離卡城個半小時車程，35座位
鄰近車行、住宅，大量停車位
生意穩定，可轉做其他類型食肆
有意請電並留言

1-587-679-3422 0725

急聘商場職員

本商場現招下列員工
全職或兼職均可

- 1.日間及夜間管理員(工作由早上8am-24am晚上時間內(時薪\$15-18)
- 2.需懂中英語，勤奮工作能操流利廣東話優先取錄

有興趣申請者請備履歷

email to

info.dragoncity@gmail.com

李先生收 0725

GREY EAGLE RESORT & CASINO

灰鷹賭場中菜部誠聘

經驗炒鑊一名

有意者請將簡歷

電郵至

tommy.chan@

greyeaglecasino.ca

或電 Tommy (中文)

403-436-0680 0725

越南餐館聘

西北 Ranchland 區

越南粉誠聘

全職廚房員工一名

有意者請親臨

PHO HUONG VIET

1829 Ranchlands Blvd NW

或 電話約見

403-239-3388 0725

電腦服務

免費

上門診斷

殺毒、維修、升級
安裝、優價、快捷

403-775-9877 0829

BC埠仔誠聘

BC南部埠仔聘請經驗港式
炒鑊、炸爐各一名
包食宿，有意者請電

403-708-6838 0815

埠仔賺錢生意

堂食外賣兼備，生意好
營業額高，東主搵夠退休
有意請電 黃太洽

1-778-926-3992 0808



加樂旅行社
I & J TRAVEL INC.

Dragon City Mall (龍城商場二樓)
Bay #255, 328 Centre Street, S.E.
Tel: 403-234-0553 Fax: 403-265-8641
卡城以外免費長途電話: 1-877-700-7780



出發日期：2019年9月1日-11月30日

韓國首爾5天3晚隨意樂遊遊

**** 包括韓國48小時轉轉卡 ****

卡城出發 包停中國 (瀋陽/大連/西安/廣州/北京/上海)

(機票+酒店套票) 雙人房：**\$998**起 另加稅\$450

卡城出發 包停臺灣臺北 (機票+酒店套票) 雙人房：**\$998**起 另加稅\$350

Imagine
your
Korea

KOREAN AIR

48小時玩轉韓國轉轉卡 (Discover Seoul Pass)

首爾住宿3晚自選市中心購物區酒店，方便娛樂購物。免費贈送價值加幣65之首爾自由行恩物，可用48小時的首爾轉轉卡 (Discover Seoul Pass)，在35觀光點可免費入場及22個合作景點享有入場優惠。

**免費入場
推介景點**

包括景福宮、昌德宮、N首爾塔瞭望台、泡菜屋 (博物館)、SM Town、格雷萬蠟像館 (Grevin Seoul)、南山首爾塔韓服文化體驗館、南山韓屋村、首爾動物園&天空纜車、韓國汗蒸Sealala、COEX水族館、Alive Museum、Figure Museum 卡通肖像博物館、特麗愛3D美術館等。

同時此張卡片也具有交通卡功能，增值後便能搭乘公共交通工具。機場鐵路直達列車 (單程仁川國際機場及首爾站)、免費首爾城市觀光巴士、首爾城市觀光雙層巴士 (Hop in/Hop off)。

**折扣優惠
加盟店**

音樂劇「CHEF」(7折)、功夫喜劇「JUMP」(75折)、東大門都塔免稅店 (店內優惠) 樂天世界觀景塔等。

3晚首爾酒店自選

- ★★★★ Nine Tree Premier Hotel
- ★★★★ Hotel President
- ★★★ Hotel Shinshin
- ★★★ ULJiro Co-op

- 雙人房 **\$1038**起
- 雙人房 **\$1038**起
- 雙人房 **\$998**起
- 雙人房 **\$998**起

停中國另加稅 \$450 停臺灣另加稅 \$350 (尚有其他選擇，不能盡錄)

所有優惠及詳情，請瀏覽首爾轉轉卡官方網頁 www.discoverseoulpass.com 為準





Stephen Avenue Walk #IAMDOWNTON Stage

同樣在步行街，這個音樂表演的地點就在Telus Convention Centre外面，從6月24日開始，逢周一到周五，12pm-1pm，周六6:00-8:00pm均有音樂表演，至9月14日結束。



Stephen Avenue Live

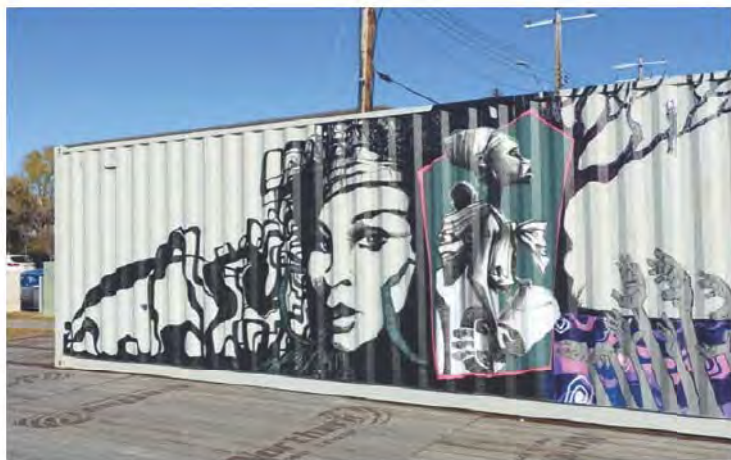
一到夏日，步行街都會有各種活動，熱鬧非凡。當然，這裡面怎少得音樂表演呢？從6月10日開始，每周一到周五，11am-1:45pm，3:00pm-5:30pm都會有音樂表演，一共有6個舞臺，貫穿整條Stephen Avenue，並且完全免費！喜歡逛步行街的朋友，可以邊shopping之餘，邊欣賞音樂了。表演至9月20日結束。



剛結束了十天的牛仔節，卡城又迎來了各種音樂節。既有7月的Folk Music Festival，又有拉丁音樂，Jazz音樂節等等，還有8月份的Global Fest。但各種音樂節的門票價格都不便宜，哪裏才有划算又好聽的音樂會呢？小編幫大家搜羅了幾個有趣的項目，大家不妨去看看：

卡城夏日的戶外音樂會

• 芒果布甸



Sunnyside Open Stage Tuesdays

每周二晚上6-9pm，位於containerR Art Park，這裡會提供舞臺給喜歡唱歌及玩音樂的人。一個Open Mic Jam Night，帶上你的朋友或你的樂器，一起來享受音樂吧！活動至8.20日結束。



Heritage Park

遺址公園的Cruise終於回來了！喜歡坐遊輪的朋友，又可以一家大小去兜兜風了。當然它的活動還不止這些，每周三晚上，6-8pm，你都能享受2小時的音樂盛宴，而且是不用買門票喔！音樂會就在公園門外的Town Square舉行，以鄉村音樂為主，現場有少部分座椅可供乘坐。不過，大部分家庭都喜歡帶上地毯席地而坐，帶上部分零食，和家人朋友享受一個悠閒的午後，豈不一大樂事？活動至8.28日結束。



Spruce Meadow

喜歡看競技賽馬的朋友，不妨來這裡看看。門票不貴，亦有Marry go around及小火車供孩子們玩樂。場內還有小丑表演，電子小提琴演奏以及農夫市場等。整個夏季 都有活動進行，去之前最好先查看一下官網，有無自己喜歡的比賽進行，因為每日的項目都不同。亦可搭乘巴士前往。目前巴士僅在9月開放。

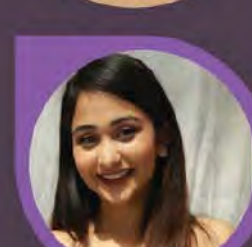


各種馬術表演以及歌舞表演，場內還有各國美食供應，還有FacePainting，各種坦克、拖拉機可以試玩，絕對是一個老少咸宜的地方。
官網：<https://www.spruce-meadows.com/>

JULY 26, 2019 | 6PM
THE CARRIAGE HOUSE INN

MISS ASIA CALGARY

2019 Regional Pageant



T&T Honda

Steering You StraightSM

**NO FEE
DEALER**

T&T HONDA is a NO FEE DEALER

We don't charge any administration or documentation fees when you purchase a new or used vehicle.

It's just another way that T&T Honda steers you straight!



Honda
**CHECKERED
FLAG** EVENT

THE THRILL COMES STANDARD

THE WELL-EQUIPPED 2019

ACCORD

SEDAN LX

LEASE FROM

0.99%[∞]

APR FOR 36 MONTHS

FEATURES INCLUDE*:

- HONDA SENSING™ SAFETY TECHNOLOGIES INCLUDING ROAD DEPARTURE MITIGATION
- PROXIMITY KEY ENTRY SYSTEM AND PUSHBUTTON START
- LED HEADLIGHTS

• SINCE 1969 •

50 **YEARS**
HONDA

2019 PILOT
現金購買可獲\$2,000**回贈



HONDA



*Limited time lease offer from Honda Canada Finance Inc. (HCFI), On Approved Credit. Weekly lease offer applies to a new 2019 Accord Sedan LX-HS CVT model CVT1F1KE, for a 36-month period, for a total of 156 payments of \$99 leased at 0.99% APR. 60,000 kilometre allowance (12 cents/km excess charge applies). Total lease obligation is \$15,419.33. Lease obligation includes freight and PDI of \$1,655. Federal air conditioning charge, tire levy and other applicable fees except PPSA lien registration fee of \$6.00 and lien registering agent's fee of \$6.50, which are both due at time of delivery. No down-payment required. Taxes, license, insurance and registration are extra. Dealer may lease for less. Offers valid July 3, 2019 through July 31, 2019 at participating Honda retailers. Offers valid only for Alberta residents at Honda Dealers of Alberta locations. Offers subject to change or cancellation without prior notice. Offers only valid on new in-stock 2019 vehicles. While quantities last. Dealer order or trade may be necessary. AMVIC-licensed business. Visit Honda.ca or your Honda dealer for details. *None of the features described are intended to replace the driver's responsibility to exercise due care while driving. Drivers should not use handheld devices or operate certain vehicle features unless it is safe and legal to do so. Some features have technological limitations. For additional feature information, limitations and restrictions, please visit www.honda.ca/disclaimers or refer to the vehicle's owner's manual. **\$2,000 Rebate on new 2019 Pilots available for cash buyers only. Other exceptions and conditions may apply. Offer expires July 31, 2019.



Robert Cheung
Product Advisor
403-667-7618



Charlie Vo
Senior Product Advisor
403-803-6888



Michael Lee
Assistant Service Manager
403-291-1444



Raymond Li
Finance Manager
403-291-1444

T&T Honda
Steering You StraightSM

888 Meridian Road NE, Calgary, AB T2A 2N8
403-291-1444 | sales@tandthonda.ca | www.tandthonda.ca



Raymond Lau

劉俊文

(英、粵及國語)

手提: 403-830-6728

raymondlau404@gmail.com



202 - 5403 Crowchild Trail NW

公司: 403-547-4102 傳真: 403-592-7040

網址: www.raymondlau.net

執業廿載、獲獎無數
經驗豐富、專業服務、忠誠快捷



西北 Noland Hill 獨立屋

西北搶手年輕社區，樓上三房，主人套房，共兩浴廁。主層開揚光猛，花崗岩廚檯檯面，不鏽鋼廚具，土庫完成，另備特大睡房、娛樂室及浴廁。屋後雙車房。 **\$469,000 \$449,900**



西北 Arbour Lake 獨立屋

複式四層獨立屋，w/o土庫，客廳十二呎高樓底，共六睡房，三全廁，特大主人套房，前進雙車房，後園另有工作房，可改建成出租單位或車房。 **\$589,900**



西北 Hamptons

獨立兩層，2,400呎，樓上四睡房，廚房開揚，花崗岩檯面，w/o土庫全部完成。另備兩睡房、廚房及全廁，共3,600呎實用面積，中央冷氣，地點一流。 **\$749,900**

外賣連鎖店出讓

著名唐餐外賣連鎖店出讓，位於西南區，近市中心，附近柏文林立，生意穩定。最宜夫妻檔經營，自己做老闆，生財工具齊全，車位充足，歡迎查詢。



「論盡」樂壇

劉闊樂人

raytheguitarist.blogspot.ca

做隻貓、做隻狗，不做情人



2004年年底，古巨基就是憑著這首由曹雪芬作曲，林夕填詞，雷頌德監製的《愛與誠》登上歌唱事業的高峰。此曲收錄在古巨基的專輯《大雄》入面，佔據了流行榜一段不短的時間，在很多華語地區都為人熟悉，並且拿了不少的獎項。包括：2004年度叱咤頒獎禮嘅「我最喜愛歌曲大獎」，亦為古巨基帶來出道十一年以來首次奪得「叱咤樂壇男歌手金獎」，「叱咤樂壇我最喜愛的男歌手」兩個獎項，奠定其巨星的地位。

《愛與誠》這首歌旋律動人，而林夕在歌詞方面不斷提到戀愛期間雙方產生的不愉快經歷，導致大家身心疲累。而歌詞「別再做情人，做隻貓，做隻狗，不做情人」係非

常經典的一句，唱到街知巷聞。但林夕在叱咤頒獎禮上透露本來想放棄這句歌詞的，但到最後都保留住，結果居然成為這首歌令人印象深刻而經典的一句歌詞。

人稱「基仔」或者「古sir」的古巨基於1972年8月18日出生於香港，籍貫是廣東省茂名市，小學時期就讀於保良局蕭漢森小學，後來在沙田官立中學讀至中六。「基仔」多才多藝，除了懂得唱歌，他還是一名演員、導演、主持人、設計師、漫畫家、唱片監製，可以算是周身刀。

古巨基讀完中六之後，於1990年加入無線電視第四期藝員訓練班，畢業之後正式投身演藝界，為無線電視音樂節目《勁歌金曲》及《娛樂新聞眼》的節目主持人。

1994年，「基仔」簽約藝能動音，並於同年推出第一張專輯《愛的解釋》，正式進軍樂壇。古巨基是香港首位奪得四台（TVB、商台、新城同港台）新人獎金獎的歌手。他早期的歌曲中，以1997年推出的《歡樂今宵》最廣為人知，此曲為他帶來了不少的獎項，包括1998年香港電影金像獎「最佳原創電影歌曲」，更被譽為「假音王子」。

古巨基自1994年出道以來，直至1997年內出了七張唱片，在亞洲總銷量共超過100萬張，以是1997年全年最高銷量歌手第二位，更被傳媒吹捧為歌神接班人。由1997年至2001年期間，古巨基灌錄了不少具特色的假音技巧作品，成為眾多頒獎禮上的常客。

2000年之後，古巨基開始轉往中國內地發展，並拍攝了兩套非常受歡迎的電視劇，分別是《情深深雨濛濛》同《還珠格格三之天上人間》，紅遍全中國，亦令古巨基成為中國央視最受歡迎電視劇男主角。

古巨基最著名的華語歌曲是《情深深雨濛濛》的插曲《好想好想》，此曲於全中國播得無人不知。而他最出名的粵語歌曲則是由楊鎮邦作曲，林夕填詞，雷頌德監製的《愛得太遲》，此曲於2006年橫掃樂壇各大頒獎禮的大獎，更在全港的卡拉OK中點播次數高達700萬次。

古巨基在樂壇鮮有緋聞，只跟鄧麗欣傳過一些花邊新聞。入行後只有一位大他四年的女友陳英雪（Lorraine），她本是周慧敏的助手及經理人，兩人於2014年7月15日在拉斯維加斯結婚，結束了20年的愛情長跑，並於翌年在香港補擺喜酒。

古巨基的演唱風格非常細膩，是其他男歌手所沒有的，但他的音域很廣，很多高音位都能駕馭自如。「基仔」個人生活自律，嗓音保養得宜，對自己要求嚴格，歌唱得也好，是我喜歡的一位歌手。



古巨基
愛與誠

Leo Ku
Love And Honesty

* 歡迎登入 raytheguitarist.blogspot.ca 與專欄作家進行交流 *

準備好 喬遷新居?

我們的靈活房屋貸款選擇和個人服務
將令您的房屋貸款體驗
更感舒適週到!



▶ 歡迎向我查詢詳情



吳沛中 Percy Ng
經理, 流動房屋貸款專員
T: 403-681-1448
percy.ng@td.com



信誠留學 移民投資顧問



總顧問簡介:

Melanie Wen, 溫曼琴女士是加拿大持牌移民顧問, 有多年移民留學顧問經驗。

溫女士目前是移民顧問監管委員會ICRC理事。

擁有亞省公證人資格。

- ◆ 各省投資移民
(最低投資額十萬加元)
- ◆ 留學生移民、亞省省提名
- ◆ 快速通道移民EE
- ◆ 免費辦理加拿大中小學及College錄取
- ◆ 處理各類簽證疑難雜症

電話: 403-889-5575
電郵: myvisavisa@gmail.com
地址: Suite 700, 1816 Crowchild Tr. NW Calgary (Banff Trail C-Train站)
來訪請預約



加國 家園情

留學移民諮詢專員

myvisavisa@gmail.com

最新移民項目：農業食品類移民 (Agri-Food Immigration Pilot Program)

作者介紹: **Melanie Wen**, 溫曼琴女士是加拿大移民顧問監管委員會ICRC理事。持有暨南大學計算機工程學士學位以及卡加利大學商學學士學位。溫女士有多年留學移民諮詢經驗。專註於加拿大留學申請、留學生移民申請及企業家移民。



本月12號聯邦移民部宣布將會測試一個新的移民試點項目：農業食品類移民。該項目將會解決加拿大農業食品，尤其是肉類和蘑菇生產。

目前農業產業雇用季節性的臨時勞工，該農業食品類移民項目將為這些農業類臨時勞工提供一個成為永久居民的渠道。

該移民項目也希望吸引有技術、有經驗的，非季節性的工人來支持加拿大的農產品生產行業。比如說：零售屠夫、工業屠夫、食品加工人員、收割人員、農場工人、農場管理員、專業飼養員等等。

允許申請該移民項目的具體職業如下：

- 肉類加工
 - 零售屠夫
 - 工業屠夫
 - 食品加工
- 全年蘑菇收割員及溫室植物生產員

■ 全年蘑菇生產農場工作人員，溫室植物生產員，牲畜飼養員

■ 有肉類加工、全年蘑菇生產、溫室植物生產或牲畜飼養經驗的農場管理員

該項移民申請人必須滿足以下條件：

■ 至少12個月的全職、非季節性加拿大工作經驗，該經驗必須是符合以上職業列表的職業

■ CLB4 (大概雅思4分)

■ 至少高中畢業

■ 一個永久、全職、非季節性、在魁北克省以外的Job offer

■ 工資等同於加拿大本地人在該行業的工資

為了響應移民局的這項政策，加拿大就業與社會發展局 (ESDC) 也提出了相應

的政策來幫助雇主支持職業列表裡的臨時勞工成為永久居民。具體的政策如下：

■ 如果雇主希望通過農業食品類移民來幫助他們的臨時勞工成為永久居民ESDC會為給予該員工兩年的勞工意見書 (LMIA)，從而幫助臨時勞工滿足就業時間的要求並在等待永久居民的過程中繼續留在加拿大工作

■ 雇主將會要求提供幫助臨時勞工成為永久居民的計劃，如果是工會行業，申請人必須提供工會支持信

■ 非工會肉類加工廠也許會要求滿足一些額外的要求。目前一個工作小組在共同商議這些要求的詳情

■ 該移民項目的詳細內容將在2020年初宣布

該移民項目的詳細內容將在2020年初宣布。



WExcel 展鵬地產

REALTY MANAGEMENT LTD.

地址: Suite 516, 922 - 5th Avenue SW Calgary, AB T2P 5R4 (免費室內停車場)

電話: 587-955-9988

電郵: admin@wexcel.ca

住宅/商業物業及土地買賣, 餐館/商舖/辦公室/貨倉出租
酒店/汽車旅館買賣, 代客管理住宅物業及出租, 專長Inner City土地投資買賣



Jack Liu 廖展鵬
Broker
403-606-9899



Alex Liu 廖展豪
Property Manager
403-890-6383



市中心北 Crescent Heights

2019年全新三層豪華孖屋2427呎+土庫將全部完成, 2間主人套房, 三樓全層主人套房陽臺俯瞰市中心。全屋大量落地玻璃窗, 每層最少9呎樓底, 睡房鋪發熱地板, 廚房連不鏽鋼家電及石英檯面。 **\$1,429,000**



西南 Rosscarrock

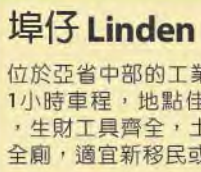
\$1,140,000

投資及建築商佳音。四單位4-plex共兩座, 罕有的重建投資機會: M-C2雙連地, 總面積12,475平方呎 (100' x 125'), 可建30個或以上16米高的柏文單位。現8個柏文單位有租客和固定租金收入。地理位置極佳, 鄰近高爾夫球場和公園, 5分鐘步行至購物商城和C-train站, 10分鐘車程到達市中心和West Hill購物中心。



市中心黃金地段出讓

超過1萬平方呎土地。地理位置極佳, 可步行至學校、公園、公車站。適合長期保值增值投資, 可用於商業住宅樓宇或多戶型單位開發, 建築面積將近4萬平方呎。未來綠線輕軌的開通還會帶來更大的升值空間。 **\$2,600,000**



埠仔 Linden \$249,000

位於亞省中部的工業小鎮, 離卡城1小時車程, 地點佳, 獨家中餐館, 生財工具齊全, 土庫裝修3睡房1全廁, 適宜新移民或家庭式經營。

Airdrie

\$315,000

獨立Bi-Level, 1156呎, 鄰近學校、公園及商場只需10分鐘。客廳連拱形天花, 開放式廚房, 主層2+1睡房。土庫全部完成, 有2睡房1浴室1客廳及1壁爐。



九唔搭八

· 嘆詞

「豉油撈飯」, 廣東人是知道的, 即用醬油拌飯, 加上醬油, 原來淡而無味、單調乏味的白米飯里, 也就有了鮮味、顏色和水分, 但是, 白米飯終究還是白米飯。整句話的意思即表示, 在不改變事情根本性質的情況下, 加些調料, 做些表面工夫, 白米飯便也有了色香味俱全的假象。

這句話是一種比喻, 是一句歇後語, 它的後半句是「整色整水」。整是修理, 搞; 弄的意思。色水——顏色。但是, 「整色水」或「整色整水」中的「色水」則有點不同, 是「模樣」的意思。這兩個詞是比喻。

「整色整水」, 通常形容人裝樣子, 裝門面、糊弄別人。可以理解為裝作; 搞門面(表面)功夫, 造成假象, 以遮掩內里的虛假; 也指說門面話, 客套話, 其實內心本意並不如此。「整色整水」是一個典型的粵語用詞, 想知道這個詞是什麼意思, 看看它的上半句「豉油撈飯」就知道了。

不過, 「整色整水」跟「扮嘢」或「裝模作樣」又有重要區別, 前者不帶特別明顯的貶義, 意思較為中性, 而後者則更具批評的意味。

2010廣州亞運會, 廣州市政府為了使城市面貌大為改觀, 進行了建築立面整飾、園林綠化、道路升級改造和夜景光亮等工程。而有些工程卻是豆腐渣工程, 如用泡沫填充窗台, 擾民的「穿衣戴帽」工程等, 被網友市民齊斥。由於此工程有被指是政府在搞門面功夫, 又擾民, 由於「飾」在廣州話中與「色」同音, 所以此項工程被人們笑稱為「整色(飾)整水工程」。

【廣東歇後語】

「豉油撈飯, 整色整水」

西北 Edgemont

1986年建，內街，1150呎。三睡房，土庫完成，有大廳。全屋兩浴廁。有翻新，保養好！後園可建雙車庫。大量泊車位。步行到超市及初中。入名校：最經濟投資！

\$366,000



I.C.I. Certificate 商業地產經紀文憑
CPM 美加特許物業管理學會院士
FRI 加拿大地產學會院士
ACCI 加拿大分獎物業學會院士
Certified Condominium Specialist 認證共管單位專家
Certified Negotiation Expert 認證談判專家
Realtor® Green 專業「節能房屋」經紀
ACIS 英屬特許公司秘書
AFA 英屬財務會計師
F.Inst.L.Ex. 英屬法律行政員
Director's Platinum Award 董事白金大獎
卡城地產局百萬元經紀會員

李華生 Eddie Li

手機：403-667-3388

電郵：eddieli@cirrealty.ca

誠徵：業主託售

回饋社群
分享知識、經驗
免費解答房地產
租務問題



(國、粵、客家、英語)

本人具 CPM®, FRI, ACCI, CCS 專業及物業管理經驗，絕對是投資客戶資產。任用 Realtor® Green 是保障買家建新房、買樓花的最佳選擇。

西北 Edgemont



名校區，獨立雙車庫，2 Storey Split, 2,356呎。主層書房。二樓三睡房及 Loft。步行到「黃頂」小學！

\$588,000

西北 Panorama Hills

開放屋：7月27(周六) 2:30-4:30pm 59 Panamont Cir NW



內街，2006年建，2505呎。9呎樓底，主層書房。無敵太陽房 Sunroom！二樓三睡房 + Bonus Room (已有門、衣櫃、作四睡房)。隔音及頂級裝修。

\$548,000

中央北獨立屋

超值

全新獨立2212呎兩層屋。三或四睡房，兩個半全浴廁，前進雙車庫。\$460,000起。加合法土庫第二套間 Secondary Suite 分門出入作出租：\$60,000起。

Discovery Pointe (1121-6 Ave SW) 車位 **\$30,000**

Mt. Royal 柏文 ~~\$319,999~~ **\$299,999**
900呎，兩睡房兩浴廁，室內車位，管理費\$428.12。

中央北 Country Hills 排房



2000年建，幽靜面向小公園，1,533呎，主層九呎樓底，有壁爐。雙套房，土庫完成，有廳及全浴廁（可招室友，以套間出租）。

即將推出

西北 MacEwan

內街，有景，1986年建，1905呎。坐東假四層。全屋五睡房，三全浴廁。全屋更換項目有：玻璃窗、屋頂、暖氣爐、熱水爐、木地板、地磚、不銹鋼電器、Quartz 檯面.....等。QE 中學校網。不可錯過！

\$409,999

西北 Kincora



2008年建，坐南，1918呎。獨立兩層屋。9呎樓底，不銹鋼電器。二樓三睡房 + Bonus Room 全屋完成。較市府估價低 \$27,500！

~~\$459,999~~ **\$423,000**



客戶的媽媽，每年暑假必從美國飛抵卡城，替女兒照顧正在唸小學的一雙兒女。客戶一家四口，平日裡因為工作忙碌，都是外食為主，外婆的來臨，讓大家以嚐到地道家鄉小菜，一家人都十分興奮。

周末晚上，伯母請我們到她家做客，嚐嚐她的拿手東坡肉，每年一度的這個飯聚，我們是一定應約的。因為伯母做的東坡肉，選料用的是肥瘦均勻的三層肉，吃進嘴裡，肥肉爽脆不膩，瘦肉軟滑不韌，味道濃而不甜，媲美大廚手藝。

席間，人人讚賞聲中，伯母說：比起現任美國駐中國成都總領事夫人莊祖宜，我的只是雕蟲小技。

伯母口中的總領事夫人，是一位網紅，她的臉書和微信所寫的生活點滴，紅遍中台美三地。莊祖宜畢業於台灣師範大學英文系，之後留學美國哥倫比亞大學唸人類學，碩士畢業後，到西雅圖華盛頓大學繼續人類學博士課程。她的課餘嗜好是入廚、習畫、彈琴、唱歌及寫作。就在地埋首博士論文期間，莊祖宜忽然放下論文，轉了去麻省劍橋廚藝學校學習烹飪。

不一樣的領事夫人

她將這中途學習廚藝的心理歷程寫成了一本書叫「廚房裡的人類學家」，一書成名。

廚藝畢業後，她隨丈夫林保偉 (Jim Mullinax)，從西雅圖到香港出任美國領事。通過學校安排，莊祖宜到米芝蓮三星的 Amber 擔任法國料理實習生。之後在一間意大利餐館任職廚師。伯母佩服莊祖宜，不是她從博士生候選人改做廚師，而是她對廚藝的熱愛和將廚藝靈活的運用在生活中，既幫助了丈夫的事業，家人也天天有營養美食。

莊祖宜出版的書和寫的網誌，伯母都有拜讀及跟隨。伯母說莊祖宜跟隨夫婿到不同國家工作，平均兩三年就換一個地方，每到一處，她都會深入研究當地吃的文化。在印尼耶加達時，為了和本地印尼人學習怎樣烹製印尼菜，她特地跑去學印尼語，每天在家研究印尼菜色。

在莊祖宜文章中，她提及美國領事館歸國務院旗下，各地領事外交經費不高，特朗普上任之後，更大幅刪減了國務院經費，各地領事夫人雖然不時要陪夫婿出席各式飲宴交際應酬，但沒有薪金或任何津貼。隨著老公四處工作，莊祖宜練就了如何善用手上有限的預算，辦出得體大方的官宴。

最令人讚賞的經典晚宴，就是去年12月，

成都美國領事館，需要接待二十八位中外嘉賓。但領事館的年度社交預算已經用得七七八八，計算下來，每位來賓的餐費只有六十元人民幣，根本不可能到酒店或餐廳請客，這餐飯只能在官邸設宴。

莊祖宜和家中廚師絞盡腦汁，設計了中西合璧的十三道菜，包括前菜、主菜和甜品的餐單，不包酒水，二十八位賓客的餐費合計是：六百三十元人民幣，平均每位二十二元五角。

當日的菜單是：辮子面包、菠菜芝士面包卷、咖喱牛肉千層餅、香腸拼盤、麻醬拌黃瓜、泰式涼拌海鮮、川味椒麻雞、五香烤肋排、紅燒蘿蔔牛腩、培根炒孢子甘藍、紅棗心太軟、意式焦糖餅干和草莓白巧克力慕斯。

這張菜單公開之後，讀者們都覺得以六百三十元能做出可供二十八人吃的色香味俱全的菜色，大家無不對莊祖宜的巧手和頭腦而佩服。

對於任職飲食行業的廚師們，大家可會如對領事夫人般欣賞及尊重他們？



GRAND 盛世地產 REALTY & MANAGEMENT LTD.

樊婉珊 Stephanie Fan 地產經紀代理
 電郵: stephfan37@gmail.com
403-667-7006

服務卡城多年，精通國、粵、英語
 忠誠為中港台朋友買賣新舊房屋
 用心盡責，價錢合理，定當滿意

10 YEARS OF TRUST

WhatsApp

QR Code

新上市 西北 Dalhousie 柏文



Fortress高層16樓單位，792呎，兩房一浴廁，遠眺無限山景，連露天車位、泳池及健身室，交通及購物方便，現有租客至明年三月底。

投資佳品 \$179,000

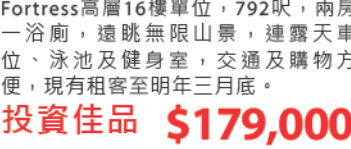
全新上市 東南 Erinwood



獨立兩層，樓上三房，共一個半浴廁，連完成土庫共1419呎實用面積。光猛多窗，新廚房、廚櫃及地磚，上下全新裝修，業主割價求售。

\$289,000

新上市 西北 Dalhousie 柏文



Fortress兩睡房，807呎，一浴廁，較新廚具，連100%叫價出售車位，大廈管理完善，可步行至購物中心、食肆及輕鐵站。

超值價出售 \$155,000

東南 Inglewood 全新柏文

石屎建築，625呎，一睡房柏文，9呎高天花，石英石廚櫃檯面，交通方便，近各類消閒點。有現成租客至本年10月底，投資極品。

\$328,000

新上市 西北 Dalhousie 柏文

Fortress兩睡房，807呎，一浴廁，較新廚具，連100%叫價出售車位，大廈管理完善，可步行至購物中心、食肆及輕鐵站。

超值價出售 \$155,000

西北 Hawkwood 豪宅出租

兩層式獨立屋，2100呎，土庫完成，共3100呎實用面積。共5睡房，3個半浴廁，全屋近期大翻新，可步行至購物、康樂中心等。月租\$2300，8月5日交吉，需預約睇屋。

友邦地產物業管理公司
 YMK Real Estate & Management Inc.
 李俊億 ROYCE LI (國/粵/英語) 403-891-3999

專業服務 顧客至上

★ **西南 Parkhill 重建筍盤** ★
 MC-1地段，現建有獨立平房，現上下分租，收入好。可重建發展成8個兩睡房單位Condo，地點好，近公園、輕鐵及大型商場。
\$700,000

<p>東南 Sundance 獨立屋</p> <p>兩層式，土庫裝修完成，2300多呎裝修面積，共四睡房，三全廁，主人套房備噴射浴池，屋後向南，光猛開揚，市府估價\$425,000。 祇售 \$398,000</p>	<p>西北 Evanston 獨立屋</p> <p>兩層式，1560呎，三睡房，兩個半浴廁，主人套房備特大衣帽間，主層9呎高樓底，楓木地板，上層加建大廳，廚房花崗岩檯面，位於幽靜內街。 \$458,500</p>
<p>市中心 East Village 柏文</p> <p>680呎，高層，兩房兩全廁，落地大玻璃窗，市景盡入眼簾，石英廚檯檯面，高級廚具，設備齊全，大廳內設施齊備，連一暖氣車位。 \$449,900</p>	<p>東村 商住兩用單位出租</p> <p>位於市中心，主層寫字樓715呎，上層一睡房單位700呎，合專業人士創業之用，連一暖氣車位。 月租 \$4,500</p>
<p>新東方天地商場旺舖出租</p> <p>全新舖位，月租\$500至\$800即可交吉。</p>	<p>龍成商場旺舖出讓</p> <p>市中心繁忙商場，共三個相連舖位，可分售。售價由\$248,000起，勿失良機。</p>

龍成商場主層，生意連物業 \$320,000

林向華
 Angora Lam, M.Sc., B.Sc.
 (403) 478-2121
 Email: angoralam@gmail.com
 精通國、粵、英語

Kingsland Realty

誰是那敬畏耶和華的人？耶和華必指示他應選擇的道路。他必安享福樂，他的後裔要承受地土。

高級咖啡連鎖店出讓

著名 Second Cup 咖啡連鎖店，地點一流，獨立建築物，大量車位，備有 Drive-Through。

獨家出售 請來電查詢詳情

西北 West Hillhurst 投資極品

50呎 x 120呎 R2 地段
祇售 \$799,000
請來電查詢詳情

西北 Montgomery

50呎 x 120呎 R1 地段，面向公園，背觀市景，全區最佳地點，已有多間重建新屋，投資佳品，現有租客，月租\$1,100。

叫價 \$499,000

Medicine Hat 靚地出讓

0.83 Acre
 位於橫加公路要道
 年入九萬
叫價 \$1,200,000

BELMOR MORTGAGE CORP.

手提 403-862-7111
 公司 403-685-5700
 傳真 403-685-8113
 電郵 stella@belmormortgage.com

400 2303 - 4 Street SW
 Calgary, Alberta T2S 2S7

Your Trusted Mortgage Advisor
 你最值得信任的按揭顧問

Stella Tsang AMP
曾秀恒
 Mortgage Associate





Laurence Cheung

張一新 百萬經紀會員
(403)870-9488

email: lcheung@cirrealty.ca
www.bestbuycalgaryhomes.com



(403)294-1500

Wince Chau-Mah

總裁銷售大獎 馬周偉仙
(403)630-2280

email: Wincecm@gmail.com

LEADING REAL ESTATE COMPANIES OF THE WORLD



Brentwood輕鐵站大一房

8樓無敵靚景，有車位，步行可到大學及輕鐵站，有運動室，單車室，儲物室，超低管理費。全區最平。 \$246,800

代客招租

17 Ave SW大一房全新無敵山景，22樓600呎。月租 \$1,795。巨型3房2廁，市中心高級柏文，雙露台，有暖氣車位。月租 \$1,650。

市中心 Eau Claire Estates 豪華柏文

1555呎，單層式豪華柏文，兩睡房兩全廁，特大廚房，雙露台，雙車位，大廈備室內泳池熱水池、派對聚會廳及桑拿。管理費已包雜費連冷氣及基本有線電視，五星級酒店環境與服務。 超值價 \$399,800 **\$369,000**

卡城半小時車程旅遊區Strip Mall年收租十二萬

經典投資高回報整個三舖位物業罕有出售，前後皆有停車位，門口大街全部免費車位人流不絕，旅遊區及附近高級住宅區。業主回流卡城割愛，純屬手快有。驚喜價 238萬

西北 Hawkwood

複式四層，共四睡房，三全廁，全屋新裝修，石英櫥櫃、檯面，壓木地板，第三層w/o。 \$395,800 **\$379,000**

卡城半小時車程一畝地三千呎三車房豪宅

近2號公路新靚豪宅區，樓上4房+書房，主層兩書房，巨型三車房，28呎x18呎巨型陽台，無敵洛磯山景，十分鐘到Okotoks市中心，25萬園林設計，業主搬埠割愛。 \$1,250,000

西北 Edgemont

獨立兩層，前Cardel示範屋，裝修面積達3370呎，共四睡房，三個半浴廁，備家庭影院及水吧，三層皆備弧形樓梯，氣派非凡，正視客/飯廳，寬敞廚房。近學校，超市及商場。 只售 \$699,900

旅遊重鎮市中心名牌油站生意出讓

你想兩年半淨賺一百萬嗎？罕有機會擁有名牌油站及便利店，每年純利四十萬以上，兩年半回本，新換油泵、油缸，即買即賺，財源滾滾來。 叫價 一百萬元

西北 Citadel

獨立Bi-Level，共三睡房，兩全廁，連屋雙車房，位幽靜鎖匙圈內街，近學校、公園及超市。 **即將上市**

西南近市中心 Mission

獨立平房，38'x130' DC地段，特大主人套房，翻新實木地板，全新廚具，土庫完成，另備新浴廁，連屋單車房，屋後另備工作室，可步行至食肆及公車。 \$299,900 **\$789,000**

次次得啱笑 FUNNY JOKES

我有蛔蟲

A發現自己屁股裡有蛔蟲，於是馬上跑看醫生，

到了醫院後。

A：醫生！我屁股裡有蛔蟲了..麻煩幫我看一下

醫生什麼也沒說，拿出一罐草莓果醬，舀了一些放進男子的屁股裡面，說：你可以走了！明天再來吧！

過了一天，重復一樣的動作，口味換成花生。

第二天，重復一樣的動作，口味換成巧克力。

第三天，醫生：讓我來看看，突然！一只蛔蟲從男子的屁股冒出來說：今天是什麼口味的呀？



李鄺律師行

LEE & KONG

LAW FIRM

鄺說道律師

專辦：刑事，民事訴訟，
房屋、地產買賣
公司註冊，生意承讓，
商務法例
遺囑、遺產辦理

以英、粵語為各界服務

地址：#330-1324 - 17Ave SW
Calgary AB T2T 5S8

電話：(403)233-9432 傳真：(403)237-9614

退休理財計劃

金融市場瞬息萬變，加上繁複的稅務及退休福利制度，您需要一個系統性的投資理財計劃才能達到理想的退休目標。請致電您的財務計劃專家查詢。



梁兆邦先生

道明財富副總裁及投資顧問

Eric Leung CIM, BA (Hons)

Vice President & Investment Advisor
Certified Retirement Specialist

特許投資經理
認可退休策劃專家
直線：403-216-2089

投資助理：Jessica Chan 直線：403-299-8603
TD Canada Trust Tower, 9th Floor, 421 7th Ave S.W., Calgary, AB T2P 4K1

TD Wealth 道明財富

道明財富私人財富管理 (TD Wealth Private Wealth Management) 是代表道明銀行集團對加拿大有限公司之屬下專門服務於私人投資諮詢師 (TD Wealthhouse Private Investment Advisor) 及道明財富私人全權投資管理有限公司 (TD Wealthhouse Private Investment Counsel Inc.) 提供之道明財富私人全權投資管理 (TD Wealthhouse Private Investment Counsel) 及道明銀行集團之道明財富私人銀行及信託公司 (The Canada Trust Company) 提供之道明財富私人信託 (TD Wealth Private Trust) 所進行的服務和服務。TD Wealthhouse Canada Inc. - Member of Canadian Investor Protection Fund。所有服務均受其註冊管轄。*聲明 (TD) 標誌和其他商標是道明銀行的商標。

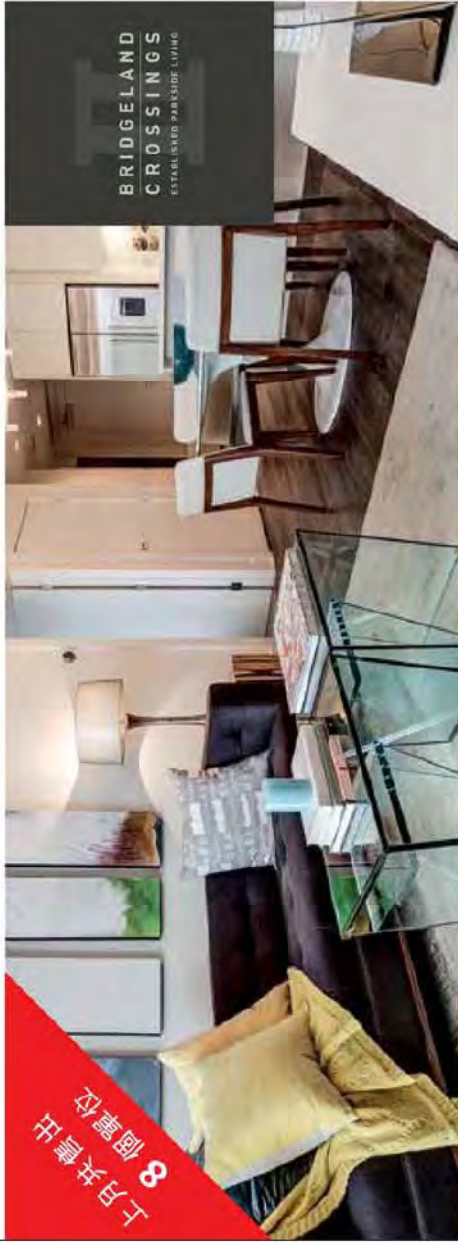
GABLECRAFT HOMES 隆重推出 BRIDGELAND 最佳熱賣住宅社區 即日入伙



住宅售價由 \$299,900 起

單位	戶型	平方呎	今日售價
105	3 睡房	1088 平方呎	\$485,900
207	2 睡房	747 平方呎	\$379,900
115	1 睡房	633 平方呎	已售
323	1 睡房	577 平方呎	\$299,900
308	2 睡房	882 平方呎	已售

展銷中心
#5 - 510 EDMONTON TRAIL NE
星期一至四中午 12 時至下午 6 時開放，星期五只限預約參觀。
星期六及日中午 12 時至下午 5 時開放
403.456.2329



住宅售價由 \$279,900 起

單位	戶型	平方呎	今日售價
419	2 睡房	817 平方呎	\$449,900
403	2 睡房	574 平方呎	已售
410	3 睡房	1119 平方呎	已售
610	3 睡房	1119 平方呎	\$659,900
101	1 睡房	544 平方呎	\$279,900

展銷中心
#105 - 46 9TH ST. NE
星期一至四中午 12 時至下午 6 時開放，星期五只限預約參觀。
星期六及日中午 12 時至下午 5 時開放
403.269.2805

歡迎從兩個優質住宅社區中任選一個，均可為您提供城中最佳價值。
敬請光臨了解為何我們仍然是 Bridgeland 區最熱賣的樓盤。

GABLECRAFT HOMES.CA

*請向銷售代表查詢詳情，只屬初步參考，發展商保留修改此廣告內容之權利，請參閱另行通告。售價及折讓每日或隨時更改，請參閱另行通告。單價約為參考性質，不供作準。E.M.D. 謹啟



GABLECRAFT HOMES



Ming Wang 汪明

手提: (403) 874-5688

精通國、粵、英語
Email: mingwang@shaw.ca

西北 Panorama Hills

兩層式城市屋, 1100呎, 樓上三睡房, 主層客廳及廚房。土庫未裝修, 前進單車房。

原價 \$330,000 **\$300,000**

房屋出租

中央街近64大道獨立平房, 三房兩廳主層或分房出租。每房月租\$400, 包家俬及水電煤。

東北 Country Hills Village

1335呎, 兩層式城市屋, 主層客廳備壁爐, 光猛廚房, 飯廳直出向南陽台, 樓上三房主人套房, W/O土庫, 前進單車房。

\$295,000

S.W. Southwood 生意

700多呎, 新裝修理髮店, 4座椅, 一按摩房。

廉讓 **\$20,000**

Marianne Chan 陳安莉

英語、廣東話

手提: (403) 815-2882

chan.ma@hotmail.com



GRAND
REALTY & MANAGEMENT LTD
盛世地產

西北 Panorama Hills

獨立兩層式, W/O土庫, 約2050呎, 3+1睡房, 共三個半浴廁, 近Superstore、Vivo康樂中心及巴士站, 太陽台可享受美景。

叫價 **\$546,800**

免頂手 即可接手生意

Innisfail越南餐, 60座位餐館出租, 離卡城以北50分鐘車程, 位於市中心, 近學校。月租約\$3,250, 包生財工具、爐具、冰箱、洗碗機等。

按金\$20,000, 歡迎來電查詢。

東北 Falconridge 孖屋一對

孖屋一對、已經分契! 兩邊全新屋頂!

約1005呎3+2房Bungalow, 兩個半浴廁、兩廚房、新地板、新地毯、新油漆, 步行學校及社區中心, 近巴士及商場。現有租客, 月租\$1,600, 自付水電煤。

只售 **\$249,900**

約830呎2+2房BI-LEVEL, 兩全廁, 木板及磚地, 土庫大窗, 全新裝修, 全新兩浴室, 近巴士及商場, 步行至學校及社區中心, 現有租客月租\$1,400+租客自付水電暖。

只售 **\$229,900**

閒情一周

TREND weekly

Website: www.trendweekly.com

Address: 215-1110 CENTRE ST. NE

CALGARY T2E 2R2

Telephone: 403-262-0066

Advertising: 403-617-2100

Fax: 403-233-2172

Email: ad@trendweekly.com



餐飲 娛樂
消費新動向

逢星期四
免費派發

www.trendweekly.com

*免費網上分類廣告

*免費買賣專欄

*閒情一周全部內容逢周四上載

人生感悟

此文獨家網絡

累死的翠波鳥

曾經, 南美洲原始森林裡生著一種鳥類, 這種鳥全身翠綠, 並帶有一圈圈灰色紋理, 就像一圈圈波浪, 因此得名翠波鳥。

這種鳥雖然美麗, 但它每天忙忙碌碌都在築巢, 因而顯得無精打采, 很是疲憊。

翠波鳥巢穴唯一特點是巨大, 一個個架在樹上, 場面甚為壯觀。

但這些巨大的巢穴也不禁讓人疑惑, 翠波鳥是一種小鳥, 體長不過五六釐米, 可它們建造的巢穴為什麼比自己身體大幾倍, 甚至是十幾倍呢?

為了解開這個謎, 一名動物學者做了一個實驗。

他制作了一個巨大的籠子, 並捉來一只翠波鳥觀察它築巢過程。可令他沒想到的是, 這只翠波鳥只建了一個能容下自己身體大小的巢, 然後就停工了。

這引起了學者極大興趣, 他又捉來一只翠波鳥放在籠子裡, 想看看它建房情況。

可這一次情況卻發生了突變, 這只鳥被放進籠子裡後, 沒過多久就開始大力築巢, 原本停止建造的大力開始, 越過天過後, 兩個巢穴也開始建造, 疲憊的鳥明顯不疲憊, 程度慢。

放

造

又過了幾天, 原先送進來的, 那一只竟然死了, 而且這只鳥死後, 另外一只立刻停止了築巢, 這些現象真讓人百思不解。

學者隨即又捉來一只翠波鳥放在籠子裡, 還如前面發生的情況一樣。

這種鳥築巢比心理太強, 容不得別人巢穴比自己大, 一旦發現別人的鳥新建“房子”, 它便忙碌不停地擴建巢穴。實驗中兩只鳥其實都是累死的。

其實, 人生也正如翠波鳥築巢, 要想真正獲得快樂, 活得輕鬆自在, 就不能總拿別人為參照, 許多時候自己滿意就好。

任何人, 任何事, 盡力就好, 努力就夠。

不必讓身體太過辛苦, 更不必讓心靈裝滿難過。

總盯著別人的生活, 會看不到自己的幸福。

人不爭, 一身輕鬆; 事不平靜, 一路暢通; 心不求, 一生

願你做一個知足常樂之人, 誠實, 讓心情高興與對, 對生活充滿激情。

Shaw) BlueSky TV 912 台
登記熱線 1-877-799-4990

Shaw) 516 台
登記熱線 1-888-472-2222

Bell 677 台
登記熱線 1-888-759-3474

TELUS 2810 台 HD
登記熱線 1-888-811-2323

週日首映 7月28日 5PM/10PM

失眠

主演：黃秋生、衛詩雅、林家棟

LS 龍祥頻道
LS TIMES TV



每週節目時間表 WEEKLY SCHEDULE

星期四 THURSDAY Jul 25	星期五 FRIDAY Jul 26	星期六 SATURDAY Jul 27	星期日 SUNDAY Jul 28	星期一 MONDAY Jul 29	星期二 TUESDAY Jul 30	星期三 WEDNESDAY Jul 31
1:50 新聞重播	1:50 新聞重播	0:10 戀情告急	0:35 香港有線新聞	0:00 香港有線新聞	0:05 六壯士	1:45 新聞重播
3:05 星之守護犬	3:05 回家的路	2:05 新聞重播	1:10 唐人街探案	0:35 飛龍猛將	2:10 新聞重播	3:00 A計劃
5:20 海角危情	5:00 蘋果咬一口	3:20 謀殺似水年華	3:40 傾城之戀	2:20 惡男事件	3:25 92黑玫瑰對黑玫瑰	5:00 豹妹
6:55 金雞	6:40 北安神州	5:35 魔翡翠	5:30 追男仔	4:05 誓不低頭	5:20 金裝香蕉俱樂部	6:40 北安神州
8:50 投名狀	7:15 女人心	7:15 天生註定我愛你	7:05 大宅男	5:45 追男仔	7:15 紮職	7:15 魔宮魅影
11:00 你和我的傾城時光	9:10 我的外星女友	9:10 戀情告急	8:50 初戀日記：賤男蜜擾	7:20 失眠	9:05 失眠	9:10 阿仔有難
12:00 大佬愛美麗	11:00 你和我的傾城時光	11:00 鉤細奇則	11:00 科遊記	9:15 七年很癢	11:00 你和我的傾城時光	11:00 你和我的傾城時光
14:00 星之守護犬	12:05 那夜凌晨，我坐上了 旺角開往大埔的紅 VAN	11:30 煉狗術師II	11:30 掙返個大灣	11:00 你和我的傾城時光	12:10 愛比死更冷	12:05 失眠
16:25 那夜凌晨，我坐上了 旺角開往大埔的紅 VAN	14:30 回家的路	12:00 逆權司機	12:05 唐人街探案	12:10 飛龍猛將	14:15 六壯士	14:10 桃姐
18:40 Fit開有條路	16:15 天生註定我愛你	14:40 魔翡翠	14:50 傾城之戀	14:20 惡男事件	16:30 魔宮魅影	16:40 機動部隊-絕路
19:05 娛樂頭條	18:40 Fit開有條路	16:30 大宅男	17:00 失眠	16:30 紮職	18:40 Fit開有條路	18:40 Fit開有條路
19:30 香港有線新聞	19:05 娛樂頭條	18:30 北安神州	19:00 週一祥談	18:40 Fit開有條路	19:05 娛樂頭條	19:05 娛樂頭條
20:00 有線中國組	18:40 Fit開有條路	19:00 週一祥談	19:30 香港有線新聞	19:05 娛樂頭條	19:30 香港有線新聞	19:30 香港有線新聞
20:20 你和我的傾城時光	19:05 娛樂頭條	19:30 香港有線新聞	20:00 七年很癢	19:30 香港有線新聞	20:00 有線中國組	20:00 有線中國組
21:10 鉤細奇則	19:30 香港有線新聞	20:00 謀殺似水年華	22:00 失眠	20:00 有線中國組	20:20 你和我的傾城時光	20:20 你和我的傾城時光
21:40 我的外星女友	20:00 有線中國組	22:25 初戀日記：賤男蜜擾		20:20 你和我的傾城時光	21:10 煉狗術師II	21:10 掙返個大灣
23:30 謀殺似水年華	20:20 你和我的傾城時光			21:10 週一祥談	21:40 阿仔有難	21:40 翡翠明珠
	21:10 科遊記			21:40 北安神州	23:30 桃姐	23:40 人間喜劇
	21:40 逆權司機			22:20 愛比死更冷		

Royal Oak NW

\$489,000

罕有主層全廁及有輪椅可推入的淋浴間，主層書房可以改做成睡房，樓上開放式書房，三睡房。主人房暖水浴缸，九呎樓底，實木地板。土庫完成並有一睡房、一全廁、一電影房。位於幽靜內街，近商場、學校、超市及巴士站。已吉，即可入住。

SOLD



James Tull
杜振邦



Cell: 403-863-2888

e-mail: jamesnull888@gmail.com

食樂有文化

這麼近那麼遠 (1)

占士邦
James Tull
jamestull@hotmail.com

又到暑假，每年這段時間，理論上是返香港的，不過這個年頭，已經沒有什麼理論可言，尤其是香港，君子不立危牆，卻不知危牆那邊的君子怎麼樣。

不去遠，可以去近，但所謂近的地方，其實也可以是好遠，聽起來有點悖論，因為我說的是溫哥華島，如果由卡加里直飛Victoria是那麼近，如果飛溫哥華再坐船去溫哥華島，就是這麼遠。

捨近取遠，因為要醫好個肚，尤其是中餐，因為之後幾天都不會有中餐吃，即使有，也不敢吃。探子回報，占士邦至愛的小籠包，第一位已經由「小南國」取替，以前在食街叫「小南國」，今天改名「隨園」，反而「時代坊」Food Court新開的小吃店，用回「小南國」的老店名，兩個店名都是同一個老板，小籠包是不錯，但其他包點菜式祇是一般。



很多人都把溫哥華島和維多利亞劃上等號，而維多利亞又和那個「乜乜漆」花園劃上等號，今次沒有考慮去維多利亞，更加沒有計劃去「乜乜漆」花園，今次重點是一訪溫哥華島三大名Resort。

由Vancouver先坐船去Nanaimo，落船先去Parkville訪第一個名Resort，Tigh-Na-Mara Resort，正確的稱呼應該是過氣的名Resort。上個世紀，當i-pad還未面世時，當這個地球還有一種東西叫童話故事，一定有一個場景叫「森林」，兒時的童話故事書都由森林開始。

Tigh-Na-Mara Resort，就以「森林浴」為招徠，一間一間的小木屋，有一個特別的稱呼叫Log Cabin。那是由一條條圓碌碌的原木所搭成，在那沒有54321G的年代，孩子覺得在森林過夜，看螢火蟲是青蔥歲月的成長，今次占士邦舊地重遊，區往矣，祇是路過，和故人打個招呼。Parkville是溫哥華島一個很寧靜的城市，由Nanaimo開車也才三十分鐘，除了Tigh-Na-Mara resort之外，另外一個景點就是Goal on Roof，看著山羊在屋頂上走來走去，屋頂下是一個生果市集，賣的都是島上自耕的水果。

再沒有童話故事書，欲有「童話」歌曲，一邊開車，一邊聽，原版是「光良」唱的版本，不怎樣好，都快十多年了，反而最近「蕭敬騰」和「晨悠」，一男兩女的版本，扣人心弦得多，一邊開車，一邊聽，很快就到了今晚入棧的地方，第二個名Resort，The beach Club resort Bellstar Hotel & Resort。(下期待續)



香港超級市場 HONG KONG FOODMARKET

3215-17Ave SE, Calgary Tel: (403) 387-7798 Fax: (403) 272-0883 即順發超市舊址
網址: www.hongkongfoodmarket.ca

店內尚有大批 特價品未能盡錄

July 26 - July 29

所有特價品售完即止，價錢以店內公佈為準！

營業時間：Monday to Sunday 8 am to 9 pm everyday

<p>2.29 /lea</p> <p>Bulacan 廣東麵 BULACAN CANTON NOODLE 454G</p>	<p>1.99 /bag</p> <p>雞嘜樹糖 COCK-PALM SUGAR 500G</p>	<p>2.99 /bag</p> <p>珍珍金針菜 CC DRIED LILY FLOWER</p>	<p>3.49 /bag</p> <p>珍珍椎茸 CC DRIED MUSHROOM</p>	<p>4.99 /bag</p> <p>PL特別米粉 PL BUN BO HUE DAC BIÊT (L)</p>
<p>1.99 /bag</p> <p>雞嘜帶皮綠豆半 COCK UNBLEACHED GREEN BEAN</p>	<p>2.39 /bag</p> <p>六福龍口粉絲 SF LUNGKOW VERMICELLI</p>	<p>3.49 /lea</p> <p>綠茶/茉莉花茶 CHINA GREEN TEA & JASMINE TEA</p>	<p>1.39 /bag</p> <p>TL蝦餃粉 TL STEAM SHRIMP CAKE</p>	<p>2.29 /bag</p> <p>VT番薯粉 VT POTATO STARCH</p>
<p>1.59 /bag</p> <p>BT越南特級米紙 VIETNAMESE RICE PAPER 16CM</p>	<p>3.29 /bag</p> <p>Diwa米粉 DIWA BIHON RICE STICK 454G</p>	<p>79¢ /bag</p> <p>RC木薯粉 RC TAPIOCA SHREDDED</p>	<p>1.69 /can</p> <p>Ayam茄汁焗豆 AYAM BAKED BEANS</p>	<p>1.99 /can</p> <p>牧童牌香蕉蒂 AB BANANA BLOSSOM</p>
<p>1.39 /lea</p> <p>TS八寶粥 TS CAN MIXED CONGEE</p>	<p>3.99 /lea</p> <p>Diwa菠蘿蜜 DIWA JACKFRUIT IN SYRUP</p>	<p>5.99 /lea</p> <p>美極醬油 MAGGI SOY SAUCE</p>	<p>99¢ /lea</p> <p>MS蔗醋 MS CANE VINEGAR</p>	<p>2.89 /lea</p> <p>DP白醋 DP SPICED WHITE VINEGAR</p>
<p>4.29 /lea</p> <p>珍珍潮州沙茶醬 CC CHILI SA TE PASTE</p>	<p>4.29 /lea</p> <p>TM沙丁魚 TMO MIKE'S SARDINESE</p>	<p>1.99 /can</p> <p>Reno豬肝醬 RENO LIVER SPREAD</p>	<p>6.99 /lea</p> <p>Lingayen鳳尾魚醬 LINGAYEN BAGOONG MONAMON</p>	<p>3.99 /lea</p> <p>淘大鎮江香醋 AMOY SPICE VINEGAR</p>
<p>1.39 /can</p> <p>鷹牌涼粉 EAGLE GRASS JELLY</p>	<p>1.19 /lea</p> <p>Jufra辣味香蕉醬 JUFRA BANANA SAUCE HOT</p>	<p>3.29 /lea</p> <p>李錦記鮮味生抽 LKK PREMIUM SOY SAUCE</p>	<p>2.19 /bag</p> <p>JJ小食 JJ CHIPPY BBQ CORN CHIPS 200G</p>	<p>4.29 /lea</p> <p>PN薯條 PIK-NIK POTATO STRINGS</p>



香港超級市場 HONG KONG FOODMARKET

3215-17 Ave SE, Calgary Tel: (403) 387-7798 Fax: (403) 272-0883 即順發超市舊址
網址: www.hongkongfoodmarket.ca

店內尚有大批特價品未能盡錄

Items On Sale While Quantity Last *Help wanted for Full time Grocery stocker*

 <p>5⁰⁰ /lb 新鮮羅勒 FRESH BASIL</p>	 <p>48¢ /ea 新鮮青蔥 FRESH GREEN ONION</p>	 <p>88¢ /lb 新鮮葫瓜 FRESH LONG SQUASH</p>	 <p>88¢ /lb 新鮮毛瓜 FRESH MO QUA</p>	 <p>88¢ /lb 新鮮臺灣椰菜 FRESH LOCAL TAIWAN CABBAGE</p>
 <p>88¢ /ea 新鮮金針菇 FRESH ENOKI MUSHROOM</p>	 <p>78¢ /lb 新鮮胡蘿蔔 FRESH CARROT</p>	 <p>2⁹⁹ /ea 新鮮椰青 FRESH YOUNG COCONUT</p>	 <p>1⁶⁹ /lb 新鮮百加利 FRESH BROCCOLI CROWN</p>	 <p>1⁴⁹ /lb 新鮮紅番薯 FRESH FLORIDA RED YAM</p>
 <p>49¢ /ea 新鮮蒜頭 FRESH GARLIC</p>	 <p>2⁹⁹ /lb 新鮮紅毛丹 FRESH RAMBUTAN</p>	 <p>2⁴⁹ /lb 夏威夷紫心番薯 HAWAII PURPLE YAM-WHITE SKIN</p>	 <p>18⁹⁹ /bag CL白蝦 CL PTO SHRIMP 21-25 2LB</p>	 <p>5⁹⁹ /ea AA-1青口 AA-1 GREENSHELL MUSSELS</p>
 <p>7⁹⁹ /bag 海威去腸白蝦 SR WHITE SHRIMP 26-30</p>	 <p>4⁹⁹ /ea 海威巴沙魚扒 SR BASA STEAK</p>	 <p>9⁴⁹ /bag OM老虎蝦 OM BLACK TIGER SHRIMP 26-30</p>	 <p>2⁹⁹ /bag HK 瀨粉 HK TARIOCA NOODLE BANH LOC</p>	 <p>3⁹⁹ /ea GS炸香蕉 GS TURON BANANA ROLL</p>
 <p>2⁹⁹ /bag 海威田螺 SR APPLE SNAIL MEAT</p>	 <p>7⁹⁹ /bag 海威海鮮什錦 SR SEA FOOD MEDLEY</p>	 <p>3⁹⁹ /bag PP菲律賓腸仔 PP PREMIUM LONGANISA</p>	 <p>24⁹⁹ /ea CB白蝦 C&B.P.C WHITE SHRIMP 26-30</p>	 <p>6⁹⁹ /bag 三魚牌小魷魚 3FISH CALAMARI</p>
 <p>2⁷⁹ /bag 海威銅鏡魚 SR GALUNG GONG SIZE (8-12)</p>	 <p>9⁹⁹ /ea 急凍走地雞 FROZEN RUNNING CHICKEN #2</p>	 <p>2⁵⁹ /lb 急凍台灣奶魚 TAIWAN MILK FISH</p>	 <p>3⁶⁹ /bag 大信迷你豆腐卜 DSI MINI TOFU POW</p>	 <p>2⁶⁹ /bag JHC小食 JHC THAI COCONUT ROLL 125G</p>



SOUTH POINTE TOYOTA



NO BULL



SALES EVENT

本車行年度折扣優惠再度展開！

最優惠的價錢 - 最優惠的利率 (0%*) - 最佳的汽車選擇

星期四朝九晚九 - 星期五朝九晚八 - 星期六朝九晚六

0% 所有豐田汽車
利率優惠* OAC



節省可高達20%
或 \$10,000*



預繳免費
三年定期保養*

2020 COROLLA LE

ALL NEW STYLE

\$1,888^{DOWN}
LEASE FOR ONLY
\$118 BI WEEKLY*



#0P00008

OR **0%***

2019 CAMRY LE

LOADED AUTO

\$2,888^{DOWN}
LEASE FOR ONLY
\$154 BI WEEKLY*



#P901105

OR **0%***

2019 SIENNA LE

8PASS - LOADED

\$3,888^{DOWN}
LEASE FOR ONLY
\$235 BI WEEKLY*



#P900159

OR **0%***

2019 RAV4 LE AWD

NEW STYLE

\$3,888^{DOWN}
LEASE FOR ONLY
\$165 BI WEEKLY*



#P901764

OR **0%***

2019 TACOMA 4WD D-CAB

LOADED - V6

\$4,888^{DOWN}
LEASE FOR ONLY
\$188 BI WEEKLY*



#P900640

OR **0%***

2019 TUNDRA CREWMAX

4WD - LOADED

\$5,888^{DOWN}
LEASE FOR ONLY
\$228 BI WEEKLY*



#P901137

OR **0%***

\$0首期 加上 免供款至2020年一月*

所有成功購車顧客均可獲價值\$1,000免費汽油卡*

萬勿錯過此省錢機會！優惠祇限本周四朝九晚九、周五朝九晚八、周六朝九晚六。



**SOUTH POINTE
TOYOTA**

www.southpointetoyota.com

403.567.8888

11550 - 35 STREET S.E.

(BARLOW TR. South & DEERFOOT TR. SE)

**IT'S TIME TO
TOYOTA**



* All prices include all taxes and fees and are plus GST only. All offers have conditions and only one offer per client - cannot be combined. The 0% offer varies by model and has down payment and term restrictions and is OAC. The no payment offer is OAC and is a payment deferral program - interest accrues from day one. The 20% off and \$10,000 cash back is on selected models only. See dealer for complete details.